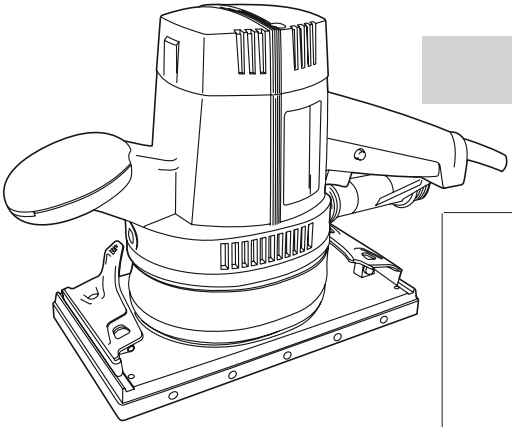
FELISATTI®

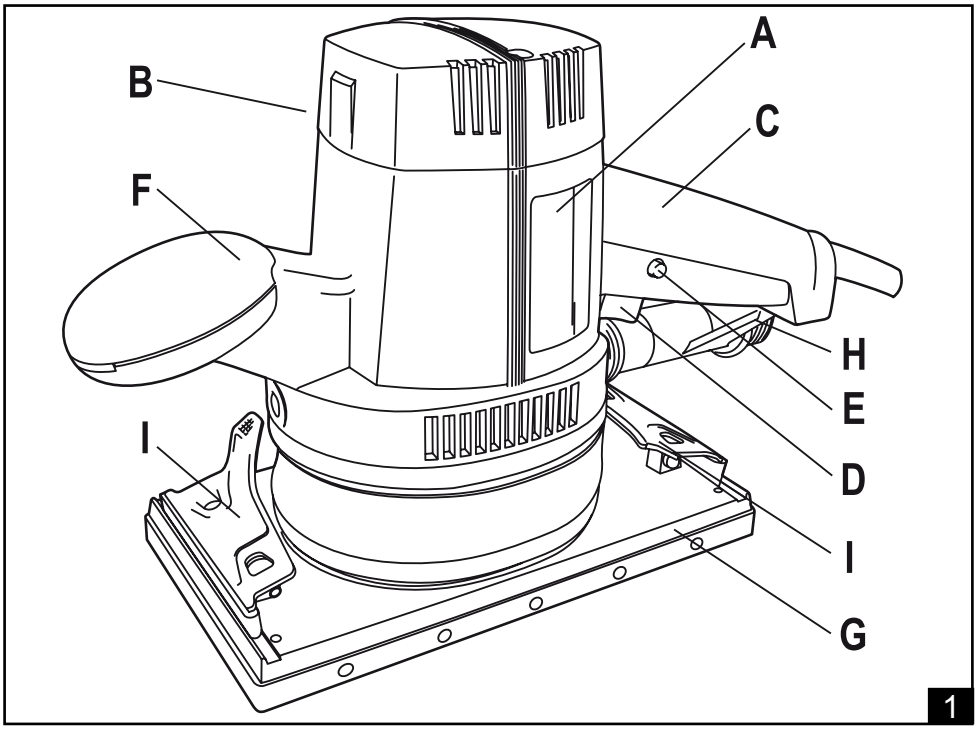


TP517/AS
TP115/350VE

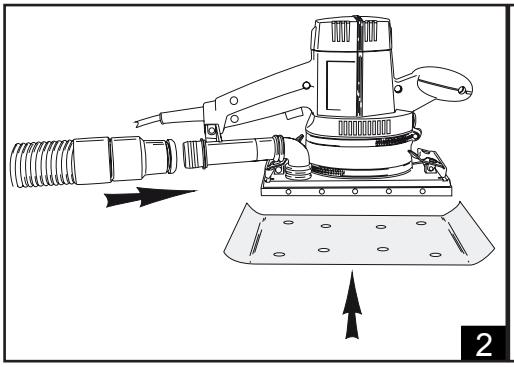
EN	Operating Instructions	ORBITAL SANDER
ES	Instrucciones de servicio	LIJADORAS ORBITALES
FR	Mode d'emploi	PONCEUSES ORBITALES
IT	Istruzioni per l'uso	LEVIGATRICI ORBITALI
DE	Bedienungsanleitung	VIBRATIONSSCHLEIFER
TÜR	Kullanım kılavuzu	ZIMPARA MAKİNESİ

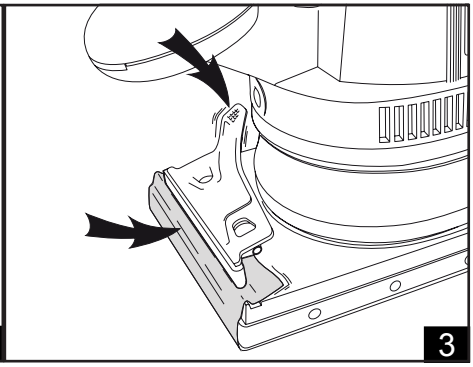
CE

0000596136-07

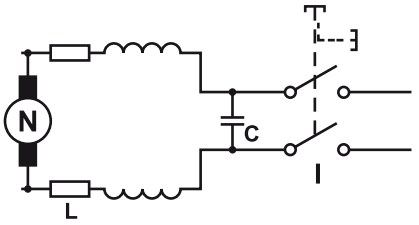


TP517/AS - TP115/350VE



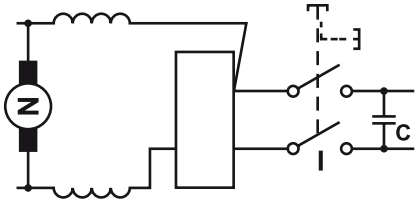


TP517/AS



230V~50-60Hz

TP115/350VE



230V~50-60Hz

GENERAL SAFETY RULES

WARNING! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fi re and/ or serious injury. The term “power tool” in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) Work area.

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of fl ammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety.

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodifi ed plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety.

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the infl uence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use safety equipment. Always wear eye protection.

Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your fi nger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care.

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) Service.

a) Have your power tool serviced by a qualifi ed repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

WARNING!

Read all safety warnings and all instructions, given in the Operating Instructions.

SPECIFIC SAFETY AND WARNINGS

Use the machine only for dry sanding. Penetration of water into the machine increases the risk of an electric shock.

Caution, fire hazard! Avoid overheating the object being sanded as well as the sander. Always empty the dust collector before taking breaks. In unfavourable conditions, e. g., when sparks emit from sanding metals, sanding debris in the dust bag, micro filter or paper sack (or in the filter sack or filter of the vacuum cleaner) can self ignite. Particularly when

mixed with remainders of varnish, polyurethane or other chemical materials and when the sanding debris is hot after long periods of working.

When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance. The power tool is guided more secure with both hands.

Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

Other safety information

Be sure the power supply is same as the voltage given on the rating plate. The tool is fitted with a two-core cable and plug.

Remove the power plug from socket before carrying out any adjustment or servicing.

Residual risks

Even when the power tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design:

- Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
- Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
- Damages to health resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

WARNING! This power tool produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

CE

DECLARATION OF CONFORMITY

Business name of the manufacturer:
INTERSKOL POWER TOOLS S.L.
Full address of the manufacturer Stra. de St. Joan de les Abadesses, s/n 17500 RIPOLL (Girona) SPAIN
Name and address of the person (established in the Community) compiled the technical file:
Jordi Carbonell, Santiago López
Stra. de St. Joan de les Abadesses, s/n 17500 RIPOLL (Girona) SPAIN
Product name: Orbital sander
Commercial name: Orbital sander
Models: TP115/350VE; TP517/AS
Type: Electric power tools
Serial Number: see label of the tool.
Fulfils all the relevant provisions of Directives 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC, 2002/95/EEC and 2002/96/EEC.
We hereby declare, under our sole responsibility, that the FELISATTI brand products described in this manual TP115/350VE; TP517/AS comply with the following standards or standard documents: EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009, EN 55014-1:2006+A1, EN 55014-2:1997+A1+A, EN 61000-3-2:2006+A1, EN 61000-3-3:2008.

Jordi Carbonell
Dir. Fábrica

Santiago López
Dir. Marketing

We reserve the right to make technical changes.

TECHNICAL DATA			
MODEL		**TP517/AS**	**TP115/350VE**
Voltage and current	V / A	230V~/1,4A	230V~/1,6A
Frequency	Hz	50-60	50-60
Absorbed power	W	300	350
Unloaded speed	/min	10000	6500
Full-load speed	/min	6000	6000
Oscillation unloaded	/min	20000	13000
Orbit	mm	2	4,5
Pad dimensions	mm	115x210	115x210
Weight	kg	2,9	2,9
Sound pressure emitted	Lpa dB(A).(*)	75	70,4
Sound power emited	Lwa dB(A).(*)	86	83,4
Vibration level	m/s² (*)	4,3	4,9
* Surveys carried out according to standards: EN60745.1 - EN60745.2.4			

	Read the operating instructions
	Protection category II power tool; double insulated
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	Wear eye, ear and breath protection

GENERAL INFORMATION

THE AIM OF THIS MANUAL

This manual has been prepared by the Manufacturer as an integral part of the mitre saw equipment.

The information contained is for the benefit of professional operators.

This manual defines the purpose for which the mitre saw was designed, and contains all the information necessary to ensure safe and correct use. We therefore recommend reading the manual carefully before proceeding to any form of adjustment, operation or maintenance. Constant respect for the contents of this manual ensures both machine and operator safety and the most economical and longest working life of the machine itself. Photographs and drawings have been supplied by the manufacturer for

exemplifying purposes; with the aim of following a policy of constant development and product modernisation, the manufacturer is entitled to make modifications without forewarning.

TOOL IDENTIFICATION

The plate located on the left hand side of the tool identifies the model, the data plate located on the right hand side of the tool contains the model references, the technical specifications of the motor and the constructor.

IDENTIFICATION (FIG. 1)

A Logotype plate
B Data plate
C Principal handgrip
D Switch
E Switch locking push-button
F Supplementary handgrip
G Base (Pad)
H Suction
I Abrasive paper fixing clamp

STANDARD EQUIPMENT

TP115/350VE-TP517/AS: Suction unit pipe union.

The series fittings may vary according to the model purchased and the actual commercial situation.

ACCESSORIES AVAILABLE ON REQUEST

Abrasive paper, paper perforater, suction unit, suction unit kit (only for models programmed for suction unit use).

SAFETY STANDARDS

The tool has been designed and constructed to permit operation in all situations and in absolute safety. In particular working conditions remember to use protective gloves and safety goggles.

The tool has been designed and constructed to reduce noise to minimum levels. (See technical data). In particular working conditions the maximum sound level at the place of work may exceed 85 dBA. In this case the operator must use ear protectors. Work carefully and maintain the tool in perfect working order, for your own safety.

INSTALLATION

WARNING! Do not use your power tool without connected vacuum cleaner.

The dust of some materials such as paints containing lead, some wood types, minerals and metal may be harmful to your health.

WARNING! Usage of power tool without vacuum cleaner can cause obstruction of parts not protected against dust that may cause breakdown of the tool.

PACKAGING

This tool is sold complete with accessories and the user's manual, contained in a cardboard box (or in a metal case) of suitable size and thickness for the work that the tool is intended for. This container should be kept as it will prove useful for your work.

INSTALLATION

The environmental conditions, temperature, humidity, lighting, the correct dislocation of your tool and the cleanliness of the place of work are important conditions for personal safety and tool performance. These factors should always be kept under control in order to improve working conditions and ensure safety.

ELECTRICAL CONNECTION

Before connecting the power tool to the mains or to the isolation transformer, make sure that it complies with local norms and that the voltage and the frequency correspond to those indicated on the machine data plate.

When using extension leads, make sure that the cable cross section is suited to the cable length. If extension leads on reels are used, make sure that they are completely unwound to avoid the risk of overheating.

WARNING!

The switch on this tool is fitted with a locking device, allowing the tool to be operated for long periods of time without interruptions.

Before inserting the plug into the socket, check that the switch is in the unlocked position.

WARNING!

When the tool is not to be used for long periods remember to leave the switch device in the unlocked position.

PLACE OF WORK

The tool that you have purchased is a portable electric power tool.

Only one user should operate this tool, given its shape, weight and maneuverability.

Normal use requires that both of the operator's hands are firmly kept on the two handgrips.

WARNING!

Always keep hands a safe distance away from the pad!

REGULATION

The tool is already regulated according to standard parameters by the constructor when supplied.

OPERATION AND USE

CONSTANT ELECTRONIC CONTROL

The TP115/350VE machines is equipped with an electronic circuit that maintains constant motor revolutions in all working situations, guaranteeing optimal working conditions.

APPLICATIONS

As a result of the r.p.m. and constant electronic control mechanisms, the TP115/350VE is particularly suitable for metal filler sanding and vehicle bodywork.

USE AND APPLICATION

The tool is supplied ready for use it is only necessary to insert the abrasive paper onto the pad.

Pre-punched abrasive paper, or normal paper to be punched with the paper punch supplied, can be applied (for the AS models with shavings extraction). In order to fix the abrasive paper, proceed as follows (fig. 2-3):

1) Open one fixing clamp and insert the sheet of abrasive paper into the exact position.

2) Position the sheet of abrasive paper on the base of the tool.

3) Open the second clamp and insert the other edge of the sheet of abrasive paper.

Check that the sheet is firmly secured and that it completely covers the base of the tool.completely covers the base of the tool.

WARNING!

Excessive pressure on the handgrip does not necessarily result in higher sanding speed, on the contrary, it can provoke motor overloading and less efficient operation.

ABRASIVE PAPER

Only use good quality abrasive paper as this will improve the sanding efficiency and reduce working time.

Use coarse grade (40-60-80) sanding sheets for when large quantities of material require to be removed.

For finishing operations use 150 to 320 grade sanding sheets.

SHAVINGS SUCTION UNITS (FIG. 2)

«FELISATTI» VCF20/1000, AS20/1200, VCF32/1200, VC25/1400, VC50/1400, VCF45/1400 dust suction units have been designed to keep working areas clean and free from dust.

Always remember to empty the dus suction bag, it could fill up and in that way make working operations less efficient. Felisatti suction units can also be used for these tools.

IMPROPER USE

The functions and use of this tool are those exclusively indicated in this manual.

ANY OTHER USE OF THE TOOL IS EXPLICITLY FORBIDDEN

WARNING!

Contact with or inhalation of the processing dust may be dangerous for the operator and for anyone who is in the vicinity.

Particular care must be taken when smoothing wood or surfaces painted with lead paint due to the dangerous dust produced.

It is recommended to use safety goggles and antidust masks.

MAINTENANCE

Regular inspection reduces the necessity for maintenance operations and will keep your tool in good working condition. The tool bearings are life-long lubricated. The motor must be correctly ventilated during tool operation. For this reason avoid blocking the air inlets with hands. After use, disconnect the tool from the power supply and clean carefully.

PARTS REPLACEMENT

WARNING!

Disconnect the plug from the power supply socket before replacing any parts.

BRUSHES

The brushes must be replaced after approx. 150-200 working hours, or if they are less then 5-6 mm in length.

WARNING!

For correct tool operation always change the brushes in pairs, not separately. The use of original Felisatti spare parts is recommended.

WARNING!

This operation should only be performed by anauthorized service center.

WARNING!: After fitting new brushes allow the motor to run idle for 5 minutes.

REPLACING THE POWER SUPPLY CABLE

Check that the power supply cable is in good condition, if not have it replaced by an authorized service center.

WARRANTY

See general warranty conditions printed on the attached sheet.

DISPOSAL

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools into household waste! According the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Leer todas las instrucciones. El incumplimiento de cualquiera de las siguientes instrucciones puede provocar cortocircuitos eléctricos, incendios y/o lesiones graves. La expresión "herramienta eléctrica" que aparece en todas las siguientes advertencias se refiere a herramientas eléctricas cuyo accionamiento se efectúe mediante conexión a la línea (con cable) o por batería (sin cable).

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

1) Área de trabajo

a) Mantener el área de trabajo limpia y bien alumbrada. Las áreas en desorden y oscuras pueden ser causa de accidentes.

b) No accionar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden provocar el encendido del polvo o de humos.

c) Mantener a los niños y transeúntes a distancia durante el accionamiento de una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden provocar la pérdida del control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

a) La clavija de la herramienta eléctrica tiene que corresponder con la toma. No modificar jamás la clavija en modo alguno. No utilizar enchufes adaptadores con herramientas eléctricas provistas de toma de tierra (a masa). Clavijas originales y correspondencia de enchufes reducen el riesgo de choque eléctrico.

b) Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tomas de tierra o a masa, como por ejemplo tubos, radiadores, cocinas y neveras. Si el cuerpo está conectado a tierra o a masa, el riesgo de choque eléctrico aumenta.

c) No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia ni utilizarlas en sitios húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de choque eléctrico.

d) No maltratar el cable. No utilizar nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable distante de fuentes de calor, aceites, cantos afilados o partes en movimiento. Cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

e) Al accionar una herramienta eléctrica en exteriores debe utilizarse un cable de extensión adecuado para ser usado en exteriores. La utilización de un cable adecuado reduce el riesgo de choque eléctrico.

f) Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial. La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) No distraerse nunca, controlar lo que se está haciendo y usar el sentido común cuando se accionan herramientas eléctricas. No accionar la herramienta cuando se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción durante la utilización de herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones a las personas.

b) Utilizar equipos de seguridad. Ponerse siempre protectores de los ojos. La utilización de apropiados equipos de seguridad como caretas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad, o protectores del oído reduce la posibilidad de sufrir lesiones personales.

c) Evitar la puesta en marcha accidental. Comprobar que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la línea eléctrica. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufarlas con el interruptor en posición de encendido puede provocar accidentes.

d) Retirar toda llave de regulación antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave dejada enganchada en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones a las personas.

e) No desequilibrarse. Mantener siempre la posición y el equilibrio apropiados. Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

f) Vestirse adecuadamente. No ponerse prendas de vestir anchas ni joyas. Mantener el cabello, las prendas de vestir y los guantes alejados de las partes en movimiento. Vestidos anchos, joyas o cabellos largos pueden enredarse en las partes en movimiento.

g) En presencia de dispositivos que prevean la conexión con instalaciones para la extracción y la recogida de polvo, comprobar su conexión y correcta utilización. La utilización de estos dispositivos puede reducir los riesgos vinculados al polvo.

4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas.

a) No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta adecuada para la operación que debe efectuarse. La herramienta eléctrica apropiada permite realizar el trabajo con mayor eficiencia y seguridad, sin tener que superar los parámetros de utilización previstos.

b) No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido y apagado no funciona correctamente. Toda herramienta eléctrica que no puede ser controlada por el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desenchufar la clavija de la línea de suministro eléctrico antes de efectuar una operación de regulación, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.

d) Guardar las herramientas eléctricas que no se utilizan fuera del alcance de los niños y no permitir su utilización a personas inexpertas o que desconozcan estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas inexpertas.

e) Efectuar el mantenimiento necesario en las herramientas eléctricas. Comprobar posibles errores de alineación o bloqueo de las partes en movimiento, la rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda influir en el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si está dañada, hacer reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Precisamente el mal estado de conservación de las herramientas eléctricas provoca numerosos accidentes.

f) Mantener limpios y afilados los instrumentos de corte. Instrumentos de corte en buenas condiciones de conservación y con cantos de corte afilados es menos probable que se bloqueen y son más fáciles de controlar.
g) Usar la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas etc. conformemente con estas instrucciones y en el modo previsto para el específico tipo de herramienta eléctrica, tomando en consideración las condiciones de trabajo y la operación que debe llevarse a cabo. La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

5) Asistencia.

a) Hacer reparar la herramienta eléctrica exclusivamente a técnicos cualificados y utilizar únicamente recambios idénticos. Esto garantiza la constante seguridad de la herramienta eléctrica.

¡ADVERTENCIA! Rogamos leer las indicaciones de seguridad y las instrucciones, también las que contiene Instrucciones de servicio.

MEDIDAS ESPECIALES DE SEGURIDAD

Solamente emplee la herramienta eléctrica para lijar en seco. La penetración de agua en el aparato eléctrico comporta un mayor riesgo de electrocución.

¡ATENCIÓN! Peligro de incendio. Evite el sobrecalentamiento de la pieza y de la propia lijadora. Vacíe siempre el depósito de polvo antes de cada pausa. El material en polvo acumulado en el saco colector de polvo, Microfiltro, bolsa de papel (o la bolsa filtrante o filtro del aspirador) puede llegar a autoincendiarse bajo unas condiciones desfavorables, como, p. ej., al proyectarse chispas al lijar metal. La probabilidad de que esto ocurra es mayor si el material va mezclado con partículas de pintura, poliuretano u otras sustancias químicas y si éste se hubiese calentando tras un uso intenso de la herramienta.

Trabajar sobre una base firme sujetando la herramienta eléctrica con ambas manos. La herramienta eléctrica es guiada de forma más segura con ambas manos.

Asegure la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.

El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas caracteristicas técnicas del enchufe macho en materia.

Información de seguridad adicional

Compruebe que la tensión de la fuente de alimentación sea la misma que la indicada en la placa de características.

La herramienta dispone de un cable de dos conductores y de un enchufe. Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste o reparación.

Riesgos residuales

Aunque la herramienta eléctrica se utilice de la forma indicada, resulta imposible eliminar todos los factores de riesgo residual. Pueden plantearse los siguientes riesgos derivados de la fabricación y el diseño de la herramienta eléctrica:

- Daños pulmonares si no se utiliza una mascarilla antipolvo eficaz.
- Daños auditivos si no se utiliza una protección auditiva eficaz.
- Daños a la salud derivados de la emisión de vibraciones si la herramienta eléctrica se utiliza durante un largo período de tiempo, o si no se maneja y mantiene de forma adecuada.

¡ATENCIÓN! Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o letales, las personas con implantes médicos deben consultar a sus médicos y al fabricante del implante antes de utilizar esta máquina.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nombre comercial del fabricante:
INTERSKOL POWER TOOLS S.L.
Dirección completa del fabricante Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n 17500 RIPOLL (Girona) ESPAÑA
Nombre y dirección de la persona (establecida en la Comunidad) que completó la ficha técnica:
Jordi Carbonell, Santiago López
Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n 17500 RIPOLL (Girona) ESPAÑA
Nombre del producto: Lijadoras orbitales
Nombre comercial: Lijadoras orbitales
Modelos: TP115/350VE; TP517/AS
Tipo: Herramientas eléctricas
Número de serie: consulte la etiqueta de la herramienta.
Cumple con todas las disposiciones pertinentes de las Directivas 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE, 2002/95/CEE y 2002/96/CEE.
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que los productos TP115/350VE; TP517/AS marca FELISATTI descritos en este manual están en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009, EN 60745-2-4:2009, EN 55014-1:2006+A1, EN 55014-2:1997+A1+A, EN 61000-3-2:2006+A1, EN 61000-3-3:2008.

Jordi Carbonell
Dir. Fábrica

Santiago López
Dir. Marketing

Reservado el derecho de modificaciones técnicas.

DATOS TECNICOS			
MODELO		**TP517/AS**	**TP115/350VE**
Tensión y Corriente	V / A	230V~/1,4A	230V~/1,6A
Frecuencia	Hz	50-60	50-60
Potencia Absorbida	W	300	350
Velocidad en vacio	/min	10000	6500
Velocidad en carga	/min	6000	6000
Oscilaciones en vacio	/min	20000	13000
Orbita	mm	2	4,5
Dimensiones platillo	mm	115x210	115x210
Peso	kg	2,9	2,9
Presión sonora emitida	Lpa dB(A).(*)	75	70,4
Potencia sonora emitida	Lwa dB(A).(*)	86	83,4
Nivel de vibraciones	m/s² (*)	4,3	4,9
* Controles realizados según las normas: EN60745.1 - EN60745.2.4			

	Lea las instrucciones de funcionamiento
	Herramienta eléctrica con categoría de protección II, doble aislamiento
	De acuerdo con las normas esenciales de seguridad aplicables de las directivas europeas
	Utilice protección ocular, auditiva, respiración

INFORMACIONES GENERALES

FINALIDAD DEL MANUAL

Este manual ha sido redactado por el constructor y constituye parte integrante del material en dotación a la herramienta. Las informaciones contenidas están destinadas a los operadores profesionales.

Este manual especifica la finalidad para la cual la herramienta ha sido construida y contiene todas las informaciones necesarias para garantizar un utilizo seguro y correcto. Por lo tanto, se recomienda consultar atentamente este manual antes de realizar cualquier tipo de regulación, uso o mantenimiento.

El constante respeto de las normas contenidas en el mismo garantiza la seguridad de la persona y de la máquina, el ahorro de ejercicio y una duración mas prolongada de la herramienta.

Las fotografias y diseños son abastecidos como ejemplos, el constructor en una continua investigación para el constante desarrollo y mejoria del producto puede aportar modificaciones sin previo aviso.

IDENTIFICACION DE LA HERRAMIENTA

La tarjeta marca ubicada en el lado izquierdo de la herramienta identifica el modelo, la tarjeta datos ubicada en el lado derecho de la herramienta contiene las referencias del modelo y los datos técnicos del motor y de su constructor.

IDENTIFICACION (FIG. 1)

A Tarjeta marca
B Tarjeta datos
C Puño principal
D Interruptor
E Pulsador de bloqueo interruptor
F Puño suplementar
G Base (Platillo)
H Aspiración
I Pinzas fijación papel abrasivo

DOTACI ÓN STANDARD

TP115/350VE - TP517/AS: Empalme tubo aspirador. La dotación de serie puede variar según la versión adquirida y la campaña comercial en curso.

ACCESORIOS SOBRE PEDIDO:

Papel abrasivo, perforadora de papel, aspirador, kit para aspirador (sólo para versiones preajustadas para la aspiración).

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

La herramienta ha sido proyectada y construida para que sea posible trabajar en todas las situaciones con total seguridad, a pesar de todo en particulares condiciones de trabajo recordar de utilizar adecuados guantes de trabajo y gafas protectivas.

La herramienta ha sido proyectada y construida para reducir la mínimo los ruidos (ver datos técnicos), a pesar de esto en especiales condiciones el nivel de ruidaje máximo en el sitio de trabajo podria ser superior a 85 dBA. En este caso el operador debe protegerse de la rumorosidad excesiva por medio del utilizo de auriculares.

Sean prudentes en el cumplimiento de vuestro trabajo y mantener en orden vuestra herramienta, a beneficio de Vs. seguridad.

INSTALACION

¡ATENCIÓN! No utilice la herramienta sin aspirador. El polvo de algunos materiales como los colores que contienen plomo, algunos tipos de madera, minerales y metales, puede ser nocente para la salud.

¡ATENCIÓN! El uso de la herramienta sin aspirador puede causar la obstrucción de las piezas no protegidas contra el polvo que puede causar la avería de la máquina.

Solamente emplee la herramienta eléctrica para lijar en seco. La penetración de agua en el aparato eléctrico comporta un mayor riesgo de electrocución.

EMBALAJE

La herramienta adquirida, completa de accesorios y manual para el uso, se encuentra contenida en un embalaje de cartón (o en una maleta de metal) con dimensiones y espesor adecuados al uso previsto para esta herramienta, conservarlo con atención, les servirá para el cumplimiento de vs. trabajo.

INSTALACION

Las condiciones ambientales, la temperatura, la humedad, la iluminación, la correcta posición de vuestra herramienta y la limpieza del ambiente de trabajo son condiciones importantes para la seguridad personal y para el rendimiento de la herramienta misma. Mantenerlas siempre controladas, trabajarán mejor y con mayor seguridad.

EMPALME ELECTRICO

Antes de conectar la herramienta a la red de alimentación o al transformador de aislamiento cerciórese de que cumpla con las normas vigentes en el país de utilización y que la tensión y la frecuencia correspondan a la indicada en la placa de características.

Para la utilización de cables de prolongación, controle que la sección de los cables sea adecuada a la longitud.

Si usa cables de prolongación enrollados, controle que se desenrollen totalmente para evitar fenómenos de sobrecalentamiento.

¡ATENCIÓN! El interruptor de estas herramientas posee un bloqueo para poder trabajar durante periodos prolongados sin que sea obligatorio mantenerlo presionado.

Antes de inserir el enchufe en la toma de corriente controlar que el interruptor se encuentre en la posición de desbloqueo. Cuando no se utiliza la herramienta por un periodo prolongado no olvidar que la tecla del interruptor debe permanecer desbloqueada.

SITIO DE TRABAJO

La herramienta que Ud. ha comprado es una electro-herramienta portátil.

Para su utilizo se prevee un solo operador gracias a su construcción, peso y manejabilidad.

El empleo normal prevee las manos del operador posicionadas en forma firme sobre los dos puños.

¡ATENCIÓN! mantener las manos, siempre, lejos del platillo.

REGULACION

El constructor entrega la herramienta regulada según los parámetros standard.

FUNCIONAMIENTO Y USO

CONSTANT ELECTRONIC

El TP115/350VE es equipado con un circuito electrónico que permite mantener constante el número de revoluciones del motor en cualquier condición de trabajo, por lo tanto Vs. labor se cumplirá siempre en las condiciones mas favorables.

UTILIZOS

El modelo TP115/350VE, gracias a su número de revoluciones y al efecto del constant electronic, es particularmente adecuado para el levigado de los estucos metálicos y para trabajos de carroceria.

ACCIONAMIENTO Y FORMA DE EMPLEO

La máquina se abastece preparada para el uso, es necesario solo montar el papel abrasivo en el platillo. Se pueden utilizar papeles anteriormente perforados o papel normal a perforar con el perfora papel en dotación (para los modelos AS, con aspiración de las virutas) Para la fijación del papel abrasivo proceder de la siguiente forma (fig. 2-3)

1. Abrir una pinza e introducir el papel abrasivo en la posición exacta.
2. Extender el papel abrasivo sobre la base de la herramienta.
3. Abrir la segunda pinza e introducir la otra parte del papel abrasivo.

Controlar que el papel se encuentre bien fijado y cubra toda la base de la herramienta.

¡ATENCIÓN! Una presión mayor sobre el puño no significa necesariamente una mayor velocidad de lijado, al contrario puede originar una sobrecarga excesiva al motor y un funcionamiento menos eficaz.

PAPEL ABRASIVO

Usar exclusivamente papel abrasivo de calidad: mejoran las prestaciones de la máquina y disminuyen los tiempos de trabajo.

Para operaciones de desgrosado que precisan una fuerte asportación de material usar prevalentemente papel con grano 40-60-80.

Para operaciones de acabado, usar papel con grano de 150 a 320.

ASPIRACION DE LAS VIRUTAS (FIG. 2)

Para mantener limpio y sin polvo el sitio de trabajo se encuentran disponibles los aspiradores «FELISATTI» VCF20/1000, AS20/1200, VCF32/1200, VC25/1400, VC50/1400, VCF45/1400.

USO INADECUADO

Las funciones y el uso de la herramienta que Ud. compró son solo y exclusivamente aquellas indicadas en el presente manual.

Está totalmente prohibido cualquier otro uso de laherramienta.

¡ATENCIÓN! - El contacto o la inhalación del polvo producido durante el trabajo puede ser peligroso para el operador o para quienes se encuentren en los alrededores!

Es preciso prestar particular atención durante el lijado de madera o de superficies pintadas con pinturas al plomo debido a la peligrosidad del polvo producido.

Se aconseja la utilización de gafas protectoras y de caretas antipolvo.

MANTENIMIENTO

Un control regular disminuye la necesidad de mantenimiento y conserva vuestra herramienta en buenas condiciones de trabajo. Los cojinetes han sido lubrificados para todo el periodo de duración de la herramienta. El motor debe ser correctamente ventilado durante el utilizo de la herramienta. Por esta razón no apoyar las manos sobre las bocas de ventilación. Después de cada utilizo, desconectar la herramienta de la corriente y limpiarla cuidadosamente.

SOSTITUCION PARTES

¡ATENCIÓN! - Antes de efectuar cualquier operación de sustitución de partes desconectar el enchufe de la toma de corriente.

ESCOBILLAS

Las escobillas deben ser reemplazadas después de aproximadamente 150 - 200 horas de trabajo o si su largo es inferior a los 5-6 mm.

¡ATENCIÓN! - Para un correcto funcionamiento de la herramienta reemplazar siempre las escobillas en pares y no una a la vez.

Se recomienda el uso de recambios originales Felisatti.

¡ATENCIÓN!: Es necesario efectuar esta operación en un centro de asistencia autorizado.

¡ATENCIÓN! - Después del montaje de las nuevas escobillas hacer funcionar el motor en vacío durante como mínimo 5 minutos.

SUSTITUCION DEL CABLE DE ALIMENTACION

Controlar que las condiciones del cable de corriente sean buenas y en caso contrario hacerlo reemplazar en un centro de asistencia autorizado.

GARANTÍA

Ver condiciones generales de concesión de Garantía en impreso anexo a estas instrucciones.

ELIMINACIÓN

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

FR Traduction des consignes de sécurité

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Lire toutes les instructions. Ne pas se conformer à toutes les instructions énumérées ci-dessous peut donner lieu à des secousses électriques, des incendies et/ou des lésions sérieuses. Le terme «outil électrique» de tous les avertissement énumérés ci-dessous se réfère aux outils électriques actionnés au moyen d'un raccordement au réseau (par câble) ou actionnés par batterie (sans câble).

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

1) Zone de travail

a) Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées et sombres peuvent provoquer des accidents.

b) Ne pas actionner d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poudres infl ammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent provoquer la mise à feu de poudre ou des fumées.

c) Maintenir les enfants et les passants à distance pendant l'actionnement d'un outil électrique. Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) La fi che de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne jamais modifi er la fi che en aucune façon. Ne pas utiliser de fi ches adaptatrices avec des outils électriques dotés de mise à la terre (à la masse). Des fi ches non modifi ées et des prises correspondantes réduisent le risque de secousse électrique.

b) Eviter le contact du corps avec les surfaces mises à la terre ou à la masse tels que tubes, radiateurs, cuisines et réfrigérateurs. Si le corps est à terre ou à la masse, le risque de secousse électrique augmente.

c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie et ne pas les utiliser dans des endroits un outil électrique augmente le risque de secousse électrique.

d) Ne pas maltraiter le câble. Ne jamais utiliser le câble pour transporter, tirer ou débrancher de la prise de réseau l'outil électrique. Maintenir le câble à distance de la chaleur, de l'huile, de bords coupants ou de pièces en mouvements. Des câbles endommagés ou entortillés augmentent le risque de secousse électrique.

e) Quand on actionne un outil électrique à l'extérieur, utiliser un câble d'extension adapté à l'utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble adapté réduit le risque de secousse électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) Ne jamais se distraire, contrôler ce qu'on est en train de faire et faire preuve de bon sens quand on actionne des outils électriques. Ne pas actionner l'outil quand on est fatigué ou sous l'infl uence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment de distraction pendant l'actionnement d'outils électriques peut donner lieu à de sérieuses lésions personnelles.

b) Utiliser des équipements de sécurité. Toujours porter des protections pour les yeux. L'utilisation appropriée d'équipements de sécurité tels que masques anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de sécurité, ou de protections pour les oreilles réduit la possibilité de subir des lésions personnelles.

c) Eviter les mises en marche accidentelles. S'assurer que l'interrupteur est en position Off avant de le raccorder au réseau électrique. Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou les raccorder au réseau avec l'interrupteur en position On peut provoquer des accidents.

d) Enlever toute clé de réglage avant d'allumer l'outil électrique. Une clé laissée fi xée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des lésions personnelles.

e) Ne pas se déséquilibrer. Toujours conserver une position et un équilibre appropriés. Ceci permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations imprévues.

f) S'habiller de façon appropriée. Ne pas porter de vêtements larges ou des bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des parties en mouvement. Les vêtements larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les parties en mouvement.

g) S'il est prévu de raccorder à l'installation des dispositifs pour l'extraction et la récolte de poussière, s'assurer qu'ils soient raccordés et utilisés de façon appropriée. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.

4) Utilisation et entretien des outils électriques

a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à l'opération à effectuer. L'outil électrique approprié permet d'effectuer le travail avec une plus grande effi cacité et une plus grande sécurité sans être contraint de dépasser les paramètres d'utilisation prévus.

b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur de mise en marche et d'extinction ne s'actionne pas correctement. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être soumis à des réparations.

c) Déconnecter la fi che du réseau d'alimentation avant d'effectuer tout réglage, changer les accessoires ou ranger les outils électriques. Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque de mise en route accidentelle de l'outil électrique.

d) Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas en permettre l'utilisation à des personnes inexpérimentées ou qui ne connaissent pas ces instructions. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) Effectuer l'entretien nécessaire sur les outils électriques. Vérifi er le possible mauvais alignement ou le blocage des parties en mouvement, la cassure des pièces ou tout autre condition qui pourrait infl uencer le fonctionnement des outils électriques. S'il est endommagé, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont justement provoqués par le mauvais état d'entretien des outils électriques.

f) Conserver propres et aiguisés les outils de découpage.

Des outils de découpage en bon état d'entretien et avec des bords de découpage aiguisés risquent les blocages avec une moindre probabilité et sont plus faciles à contrôler.
g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les pointes etc., en se conformant avec ces instructions et à la façon prévue pour le type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de l'opération à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

5) Assistance

a) Faire réparer l'outil électrique uniquement par des techniciens qualifi és et utiliser uniquement des pièces de rechange identiques. Ceci garantit la sécurité constante de l'outil électrique.

AVERTISSEMENT!

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions, même celles qui se trouvent dans la Mode d'emploi.

CONSIGNES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

N'utiliser l'outil électroportatif que pour un travail à sec. La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

ATTENTION! Risque d'incendie ! Eviter la surchauffe des matériaux travaillés et de la ponceuse. Vider toujours le bac de récupération des poussières avant de faire une pause de travail. Les particules de poussière se trouvant dans le sac à poussières, le microfiltre, le sac en papier (ou dans le sac à poussières en tissu ou le filtre de l'aspirateur) peuvent s'enflammer d'elles-mêmes dans des conditions défavorables, p. ex. projection d'étincelles lors du ponçage de pièces en métal, ceci notamment lorsque les particules de poussières sont mélangées à des résidus de vernis, de polyuréthane ou d'autres substances chimiques et que les matériaux travaillés sont très chauds après avoir été travaillés pendant une période assez longue.

Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable. Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.

Bloquer la pièce à travailler. Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.

Informations supplémentaires sur la sécurité

Assurez-vous que la tension de la source d'alimentation est bien la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. L'outil dispose d'un câble à double conducteurs et d'une prise.

Débranchez la prise avant d'effectuer un réglage ou une réparation.

Risques résiduels

Même si l'outil électrique est utilisé de la façon indiquée, il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduel. Les risques éventuels, dérivés de la fabrication et de la conception de l'outil électrique, sont les suivants:

- Problèmes pulmonaires, si vous ne portez pas un masque anti-poussière efficace.
- Problèmes auditifs, si vous ne portez pas une protection auditive efficace.
- Problèmes de santé dérivés de l'émission de vibrations si vous utilisez l'outil électrique sur une longue période de temps ou si vous ne le maniez ou ne le maintenez pas de façon appropriée.

ATTENTION! Cet outil électrique génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ, dans certains cas, peut interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes avec des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser cette machine.

CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nom commercial du fabricant:
INTERSKOL POWER TOOLS S.L.
Adresse complète du fabricant Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n 17500 RIPOLL (Girona) ESPAGNE
Nom et adresse de la personne (établie dans la commu-nauté) qui a rédigé la fiche technique:
Jordi Carbonell, Santiago López
Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n 17500 RIPOLL (Girona) ESPAGNE
Nom du produit: Ponceuses orbitales
Nom commercial: Ponceuses orbitales
Modèles: TP115/350VE; TP517/AS
Type: Outils électriques
Numéro de série: voir l'étiquette de l'outil
Conforme à toutes les dispositions concernées des directives 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE, 2002/95/CEE et 2002/96/CEE.
Nous déclarons sous notre entière responsabilité que les produits TP115/350VE; TP517/AS de la marque FELISATTI décrits dans ce manuel sont conformes aux normes ou documents normalisés suivants: EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009, EN 60745-2-4:2009, EN 55014-1:2006+A1, EN 55014-2:1997+A1+A, EN 61000-3-2:2006+A1, EN 61000-3-3:2008.

Jordi Carbonell
Dir. Fábrica

Santiago López
Dir. Marketing

Tous droits de modifications techniques réservés

DONNEES TECHNIQUES			
MODELE		**TP517/AS**	**TP115/350VE**
Tension et Courant	V / A	230V~/1,4A	230V~/1,6A
Fréquence	Hz	50-60	50-60
Puissance Absorbée	W	300	350
Vitesse à vide	/min	10000	6500
Vitesse en charge	/min	6000	6000
Oscillations à vide	/min	20000	13000
Orbite	mm	2	4,5
Dimensions Plateau	mm	115x210	115x210
Poids	kg	2,9	2,9
Emission sonore	Lpa dB(A).(*)	75	70,4
Puissance sonore émise	Lwa dB(A).(*)	86	83,4
Niveau des vibrations	m/s² (*)	4,3	4,9
* Relevés effectués d'après les normes: EN60745.1 - EN60745.2.4			

	Lisez les consignes de fonctionnement
	Outil électrique avec catégorie de protection II, isolement double
	Conforme aux normes de sécurité fondamentales issues des directives européenne
	Utilisez une protection oculaire, auditive, respiration

INFORMATIONS GENERALES

OBJECTIF DE LA NOTICE

Cette notice a été rédigée par le constructeur et fait partie des accessoires de l'outil.

Les informations contenues dans la notice s'adressent aux opérateurs professionnels.

Dans cette notice vous trouverez les raisons qui ont déterminé la construction de l'outil et les informations nécessaires pour en garantir une utilisation sûre et correcte: avant de procéder à toute intervention de réglage, d'utilisation ou d'entretien, veuillez consulter avec attention la présente notice.

Une vigilente et constante observation des normes qu'elle contient est garantie de sécurité pour l'utilisateur et pour la machine, d'économie d'exercice et de prolongement de la durée de fonctionnement de l'outil.

Les photos et les croquis servent d'exemple: le constructeur se réserve le droit d'apporter toute modification ou mise à jour au produit, sans aucun préavis.

IDENTIFICATION DE L'OUTIL

Le label logotype situé sur le côté gauche de l'outil identifie le modèle. Le label données situé sur le côté droit de l'outil porte les références du modèle et les données techniques du moteur et de son constructeur.

IDENTIFICATION (FIG. 1)

A Plaquette logotype
B Plaquette donnees
C Poignee principale
D Interrupteur
E Bouton de blocage de l'interrupteur
F Poignee supplementaire
G Base (plateau)
H Aspiration
I Pinces de fixage papier abrasif

FOURNITURE STANDARD

TP115/350VE - TP517/AS: Raccord tuyau aspirateur. La fourniture standard peut varier en fonction de la version choisie et de la campagne commerciale en cours.

ACCESSOIRES SUR DEMANDE:

Abrasifs, perforateurs d'abrasif, aspirateur, kit pour aspirateur (seulement pour les versions qui prévoient l'aspiration).

DISPOSITIFS DE SECURITE

L'outil a été projeté et construit pour vous permettre de travailler dans toutes les situations en toute sécurité. Dans certaines conditions particulières de travail, ne pas oublier d'utiliser des gants de travail et des lunettes de protection.

L'outil a été projeté et construit pour réduire au minimum les émissions de bruit (voir données techniques point). Dans certaines conditions particulières, le niveau sonore maximum de la zone de travail pourrait exécder 85 dbA.

Dans ce cas, l'opérateur devra se protéger contre l'excès de bruit avec un casque antibruit. Pour votre sécurité, soyez prudents dans la réalisation de votre travail et faites attention à votre outil.

INSTALLATION

ATTENTION!

Ne pas utiliser l'appareil électrique sans relier l'aspirateur. Les poussières de certains matériaux, telles que les peintures

contenant du plomb, certains types de bois, minéraux et métaux, peut être nocive pour la santé.

ATTENTION! L'utilisation de l'appareil électrique sans aspirateur peut obstruer le mécanisme et causer son endommagement.

EMBALLAGE

Au moment de l'achat, l'outil complet d'accessoires et de notice technique est fourni dans un emballage en carton (ou dans une mallette en métal) de dimensions et d'épaisseur adéquates à l'utilisation pour laquelle ces outils ont été prévus. Prenez en soin, il vous servira pour votre travail.

INSTALLATION

Les conditions du milieu, la température, l'humidité, l'éclairage, un emplacement correct et une bonne hygiène de la zone de travail sont des paramètres importants pour votre sécurité personnelle et le rendement de l'outil lui-même. Tenezen compte, vous travaillerez mieux et plus en sécurité.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Avant de brancher l'outil sur le réseau d'alimentation ou sur le transformateur d'isolation, s'assurer qu'il est conforme aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation et que son voltage et sa fréquence correspondent aux indications de la plaque du constructeur.

Pour l'utilisation de rallonges, s'assurer que la section des câbles est adaptée à leur longueur. Si l'on utilise des rallonges enroulables, s'assurer que la rallonge est complètement déroulée afin d'éviter tout risque de surchauffe.

ATTENTION

L'interrupteur de ces outils est équipé d'un système de blocage qui permet de travailler pendant de longues périodes sans qu'il y ait nécessité de le maintenir sous pression.

Avant d'insérer la fiche dans la prise de courant contrôler que le système de blocage de l'interrupteur soit déclenché. Si vous n'utilisez pas l'outil pendant une certaine période de temps rappelez-vous de toujours déclencher le système de blocage.

POSTE DE TRAVAIL

L'outil que vous venez d'acheter est un outil électrique portable.

Compte-tenu de sa conformation, son poids et sa maniabilité, il est indiqué pour un seul utilisateur. Dans les conditions d'utilisation normale, l'opérateur tient fermement l'outil par les deux poignées.

ATTENTION: garder toujours les mains loin du plateau.

REGLAGE

L'outil fourni par le fabricant est conforme à des paramètres standards.

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

CONSTANT ELECTRONIC

La version TP115/350VE est équipée d'un circuit électronique qui permet de maintenir le nombre de tours moteur constant quel que soit le type d'usinage, pour vous permettre de réaliser votre travail dans les meilleures conditions possibles.

UTILISATIONS

Grâce au nombre de tours moteur et à l'effet du constant electronic, la version TP115/350VE est particulièrement indiquées pour le ponçage des surfaces métalliques et pour les travaux de carosserie.

MISE EN SERVICE ET MODE D'EMPLOI

La machine est fournie prête à l'emploi: il suffit d'alimenter le plateau avec du papier abrasif.

On peut utiliser des feuilles déjà percées, ou bien percer des feuilles normales avec le perce-papier en dotation (pour les modèles AS, avec aspiration des copeaux). Pour le fixage du papier abrasif, procéder comme suit (fig. 2-3):

1) Ouvrir une pince et introduire la feuille de papier abrasif dans la bonne position.

2) Tendre la feuille de papier abrasif sur la base de l'outil.

3) Ouvrir la seconde pince et introduire l'autre extrémité du papier abrasif.

S'assurrer que la feuille soit bien fixée et recouvre toute la base de l'outil.

ATTENTION

En appuyant davantage sur la poignée, on n'augmente pas forcément la vitesse du ponçage, mais on risque de provoquer une surcharge du moteur avec pour conséquence une baisse de rendement.

PAPIER ABRASIF

N'utiliser que du papier abrasif de qualité pour améliorer les performances de la machine et réduire les temps de travail.

Pour les opérations de dégrossissage qui exigent l'élimination d'une grosse quantité de matières, utiliser de préférence des feuilles gros grain 40 - 60 - 80. Pour les finitions, utiliser des feuilles avec grain de 150 à 320.

ASPIRATION DES COPEAUX (FIG. 2)

Pour que la zone de travail reste propre et pour éviter de travailler dans la poussière, il est possible d'utiliser les aspirateurs «FELISATTI» VCF20/1000, AS20/1200, VCF32/1200, VC25/1400, VC50/1400, VCF45/1400.

UTILISATION INCORRECTE

L'outil que vous venez d'acheter est indiqué pour les seules fonctions mentionnées dans cette notice.

Tout autre type de d'utilisation est strictement interdit.

ATTENTION! - Le contact ou l'inhalation des poussières de travail peuvent être dangereux pour l'opérateur ou pour ceux qui se trouvent à proximité!

Il faut une attention particulière dans le polissage du bois ou de surfaces peintes avec des peintures au plomb à cause des poussières dangereuses qui sont produites.

L'utilisation de lunettes de protection et de masques anti-poussières est conseillée.

NTRETIEN

Un contrôle régulier réduira le besoin d'entretien et maintiendra votre outil en bonnes conditions de travail: les coussinets sont graissés pour la durée de vie de l'outil. Pendant l'utilisation, le moteur doit toujours être bien ventilé. Eviter donc de poser les mains sur les orifices de la ventilation. Après chaque utilisation, débrancher l'outil et bien le nettoyer.

REMPLACEMENT DES PIECES

ATTENTION - Avant d'effectuer tout remplacement de pièce, débrancher d'abord l'outil de la prise de courant.

BROSSES

Remplacer les brosses au bout de 150-200 heures de travail environ ou lorsque leur longueur est inférieure à 5-6 mm.

ATTENTION - Pour un bon fonctionnement de l'outil, remplacer toujours les brosses par couple et non pas individuellement.

Utiliser exclusivement des brosses Felisatti.

ATTENTION - Pour effectuer cette opération, s'adresser à un service d'assistance technique autorisé.

ATTENTION - Après le montage des brosses neuves, faire fonctionner le moteur à vide pendant au moins 5 minutes.

REMPLACEMENT DU CABLE D'ALIMENTATION

Contrôler les conditions du câble électrique: si nécessaire, le faire remplacer par un service d'assistance technique autorisé.

GARANTIE

Consulter les conditions générales de Garantie sur l'imprimé annexe à ces instructions.

ELIMINATION

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools into household waste! According the European Guide line 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

NORME DI SICUREZZA GENERALE

ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni. La mancata ottemperanza a tutte le istruzioni sotto elencate può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni serie. Il termine "utensile elettrico" di tutte le avvertenze elencate qui sotto si riferisce agli utensili elettrici azionati mediante collegamento alla rete (con cavo) o azionati a batteria (senza cavo).

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

1) Area di lavoro

a) Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro. Le aree ingombre e buie possono provocare incidenti.

b) Non azionare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infi ammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.

c) Tenere i bambini e i passanti a distanza durante l'azionamento di un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'utensile elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modifi care la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra (a massa). Spine non modifi cate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.

b) Evitare il contatto del corpo con superfi ci messe a terra o a massa quali tubi, goriferi. Se il corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in luoghi umidi. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) Non maltrattare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete l'utensile elettrico. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affi lati o parti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

e) Quando si aziona un utensile elettrico all'esterno, usare un cavo di estensione adeguato per l'uso in esterni. L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di scossa elettrica.

f) Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3) Sicurezza personale

a) Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano utensili elettrici. Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'infl usso di droghe, alcol o medicazioni. Un momento di disattenzione durante l'azionamento di utensili elettrici può dare luogo a serie lesioni personali.

b) Usare attrezzature di sicurezza. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso appropriato di attrezzature di sicurezza quali maschere anti-polvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza, o protezioni per l'udito riduce la possibilità di subire lesioni personali.

c) Evitare le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegarlo alla rete elettrica. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.

d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.

e) Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati. Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

f) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) Se sono previsti dispositivi da collegare a impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.

4) Uso e manutenzione degli utensili elettrici

a) Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile adatto per l'operazione da eseguire. L'utensile elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore effi cienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso di progetto.

b) Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente.

Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.

c) Scollegare la spina dalla rete di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici. Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.

d) Riporre utensili elettrici inutilizzati fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte o che non conoscano queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Effettuare la manutenzione necessaria sugli utensili elettrici. Verifi care il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa infl uenzare il funzionamento degli utensili elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo. Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli utensili elettrici.

f) Mantenere puliti e affi lati gli strumenti di taglio. Strumenti di taglio in buone condizioni di manutenzione e con bordi di taglio affi lati soffrono di blocchi con minore probabilità e sono più facili da controllare.

g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte ecc., in conformità con queste istruzioni e nel modo previsto per il tipo particolare di utensile elettrico, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.

5) Assistenza

a) Far riparare l'utensile elettrico solo da tecnici qualifi cati e utilizzare soltanto ricambi identici. Questo garantisce la costante sicurezza dell'utensile elettrico.

AVVERTENZA!

E' necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, quelle contenute nella

AVVERTENZE SPECIFICHE SULLA SICUREZZA

Utilizzare l'elettroutensile esclusivamente per levigatura a secco. L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

ATTENZIONE! Pericolo d'incendio! Evitare un surriscaldamento del materiale in lavorazione e della levigatrice. Prima di iniziare una pausa svuotare sempre il contenitore per la polvere. La polvere di abrasione nel 16 sacchetto raccoglipolvere, nel Microfilter, nel sacchetto raccoglipolvere in carta (o nel sacchetto raccoglipolvere o nel filtro dell'aspirapolvere) può prendere fuoco in caso di condizioni sfavorevoli come la scia di scintille prodotta durante la levigatura del metallo. Una situazione particolarmente pericolosa si viene a creare quando la polvere di smerigliatura si mischia con resti di vernice e poliuretano oppure con altri materiali chimici ed il materiale in lavorazione si riscalda troppo nel corso di una lavorazione di lunga durata.

Durante le operazioni di lavoro è necessario tenere l'elettroutensile sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura. Utilizzare con sicurezza l'elettroutensile tenendolo sempre con entrambe le mani.

Assicurare il pezzo in lavorazione. Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano Istruzioni per l'uso.

Informazioni di sicurezza supplementari:

Verificare che la tensione della fonte di alimentazione sia la stessa di quella indicata nella targa delle caratteristiche tecniche. L'apparecchio dispone di un cavo a due conduttori e di una spina.

Disinserire la spina dalla presa di corrente prima di realizzare qualsiasi regolazione o riparazione.

Rischi residui

Sebbene l'apparecchio elettrico si usi seguendo le istruzioni, è impossibile eliminare tutti i fattori di rischio residuo. Si possono ipotizzare i seguenti rischi derivanti dalla fabbricazione e dal progetto dell'apparecchio elettrico:

- Danni polmonari se non si utilizza una maschera antipolvere efficace.
- Danni all'udito se non si utilizza una protezione uditiva efficace.
- Danni alla salute derivati dall'emissione di vibrazioni se l'apparecchio elettrico si utilizza per un lungo periodo di tempo, o se non si manipola e non si effettua la manutenzione adeguatamente.

ATTENZIONE! Questo apparecchio elettrico genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo può, in talune circostanze, interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, le persone con impianti medici devono consultare il proprio medico o il fabbricante dell'impianto prima di utilizzare questo apparecchio.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Nome commerciale del fabbricante:
INTERSKOL POWER TOOLS S.L.
Indirizzo completo del fabbricante Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n 17500 RIPOLL (Girona) SPAGNA
Nome e indirizzo della persona (stabilita nella Comunità) che ha compilato la scheda tecnica:
Jordi Carbonell, Santiago López
Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n 17500 RIPOLL (Girona) SPAGNA
Nome del prodotto: Levigatrici orbitali
Nome commerciale: Levigatrici orbitali
Modellos: TP115/350VE; TP517/AS
Tipo: Apparecchi elettrici
Numero di serie: consultare l'etichetta dell'apparecchio
Conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE, 2002/95/CEE e 2002/96/CEE.
Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti TP115/350VE; TP517/AS FELISATTI descritti nel presente manuale sono conformi alle seguenti norme o documenti normalizzati: EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009, EN 60745-2-4:2009, EN 55014-1:2006+A1, EN 55014-2:1997+A1+A, EN 61000-3-2:2006+A1, EN 61000-3-3:2008.

Jordi Carbonell
Dir. Fábrica

Santiago López
Dir. Marketing

Riservato il diritto di apportare modifiche tecniche.

DATI TECNICI			
MODELLO		**TP517/AS**	**TP115/350VE**
Tensione e Corrente	V / A	230V~/1,4A	230V~/1,6A
Frequenza	Hz	50-60	50-60
Potenza Assorbita	W	300	350
Velocità a vuoto	/min	10000	6500
Velocità a carico	/min	6000	6000
Oscillazioni a vuoto al minuto	/min	20000	13000
Orbita	mm	2	4,5
Dimensioni platorello	mm	115x210	115x210
Peso	kg	2,9	2,9
Pressione sonora emessa	Lpa dB(A).(*)	75	70,4
Potenza sonora emessa	Lwa dB(A).(*)	86	83,4
Livello di vibrazioni	m/s² (*)	4,3	4,9
* Rilievi eseguiti secondo le norme: EN60745.1 - EN60745.2.4			

	Leggere le istruzioni di funzionamento
	Apparecchio elettrico con categoria di protezione II, doppio isolamento
	Conforme alle norme essenziali di sicurezza applicabili delle direttive europee
	Utilizzare protezione oculare, uditiva, respirazione

INFORMAZIONI GENERALI

SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale è stato redatto dal costruttore e costituisce parte integrante del corredo dell'utensile. **Le informazioni contenute sono dirette a operatori professionisti.**

Questo manuale definisce lo scopo per cui l'utensile è stato costruito e contiene tutte le informazioni necessarie per garantirne un uso sicuro e corretto; si raccomanda pertanto di consultare attentamente questo manuale prima di procedere a qualsiasi intervento di regolazione, uso, manutenzione.

La costante osservanza delle norme in esso contenute garantisce la sicurezza dell'uomo e della macchina, l'economia di esercizio ed una più lunga durata di funzionamento dell'utensile stesso.

Fotografie e disegni sono forniti a scopo esemplificativo; il costruttore, nel perseguire una politica di costante sviluppo ed aggiornamento del prodotto, può apportare modifiche senza alcun preavviso.

IDENTIFICAZIONE DELL'UTENSILE

La targhetta logo posta sul lato sx dell'utensile identifica il modello , la targhetta dati posta sul lato dx dell'utensile contiene i riferimenti del modello ed i dati tecnici del motore e del suo costruttore.

IDENTIFICAZIONE (FIG. 1)

A Targhetta logotipo
B Targhetta dati
C Impugnatura principale
D Interruttore
E Pulsante di blocco interruttore
F Impugnatura supplementare
G Base (Platorello)
H Aspirazione
I Pinze fissaggio carta abrasiva

DOTAZIONE STANDARD

TP115/350VE - TP517/AS Raccordo tubo aspiratore. La dotazione di serie può variare a seconda della versione acquistata e della campagna commerciale in atto.

ACCESSORI A RICHIESTA

Carta abrasiva, foracarta, aspiratore, kit per spiratore (solo per versioni predisposte per l'aspirazione).

DISPOSITIVI PER LA SICUREZZA

L'utensile è stato progettato e costruito per permettervi di operare in tutte le situazioni in assoluta sicurezza, pur tuttavia in particolari condizioni di lavoro ricordate di adoperare adeguati guanti da lavoro ed occhiali protettivi.

L'utensile è stato progettato e costruito per ridurre al minimo le emissioni di rumore (vedi dati tecnici al), pur tuttavia in particolari condizioni Il livello sonoro massimo sul posto di lavoro potrebbe essere superiore a 85 dBA e quindi dannoso alla salute e all'udito. In questo caso l'operatore deve proteggersi dal rumore eccessivo mediante l'utilizzo di una cuffia.

Siate prudenti nell'affrontare il vostro lavoro e tenete in ordine il vostro utensile ne và della vostra sicurezza.

INSTALLAZIONE

ATTENZIONE! Non utilizzare l'utensile senza aspiratore.

La polvere di alcuni materiali come colori contenenti piombo,

alcuni tipi di legno, minerali e metalli potrebbe essere dannosi per la sua salute.

ATTENZIONE! L'uso dell'utensile senza aspiratore può causare l'intasamento dei parti non protetto contro polvere che potrebbe causare la rottura dell'utensile.

Utilizzare l'elettroutensile esclusivamente per levigatura a secco. L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

IMBALLO

L'utensile acquistato, completo di accessori e manuale per l'uso, è contenuto in un imballo di cartone di dimensioni idonee e di spessore idoneo all'uso previsto per questi utensili, tenetelo con cura vi servirà per il vostro lavoro.

INSTALLAZIONE

Le condizioni ambientali, la temperatura, l'umidità, l'illuminazione, la corretta dislocazione del vostro utensile e la pulizia dell'ambiente di lavoro, sono condizioni importanti ai fini della sicurezza personale e del rendimento dell'utensile stesso. Teneteli sempre sotto controllo lavorerete meglio ed in maggior sicurezza.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

Prima di collegare l'utensile alla rete di alimentazione accertarsi che sia rispondente alle norme vigenti del paese di utilizzo e che il voltaggio e la frequenza corrispondano a quanto indicato nella targhetta dati.

Per l'utilizzo di prolunghe accertarsi che la sezione dei cavi sia adeguata alla lunghezza delle stesse. Qualora si faccia uso di prolunghe avvolgibili assicurarsi del totale svolgimento per evitare il verificarsi di surriscaldamenti.

ATTENZIONE

L'interruttore di questi utensili è fornito di un pulsante di blocco, al fine di poter operare per lunghi periodi senza essere costretti a tenerlo premuto.

Prima di inserire la spina nella presa di corrente controllare che il pulsante di blocco dell'interruttore si trovi nella posizione di sblocco (sporgente).

ATTENZIONE

Quando si lascia inutilizzato l'utensile per un lungo periodo ricordarsi di lasciare sbloccato il tasto dell'interruttore.

POSTO DI LAVORO

L'utensile da voi acquistato è un elettroutensile portatile. Per il suo impiego è previsto un solo utente, vista la sua conformazione, il suo peso e la sua manegevolezza. L'impiego normale prevede le mani dell'operatore poste saldamente sulle due impugnature.

ATTENZIONE: tenere sempre le mani lontane dal platorello.

REGOLAZIONE

L'utensile viene consegnato dal costruttore regolato secondo parametri standard.

FUNZIONAMENTO E USO

CONSTANT ELECTRONIC

Il TP115/350VE è dotato di un circuito elettronico che consente di mantenere costante il numero di giri del motore in qualsiasi condizione di lavoro, Vi troverete quindi sempre nelle migliori condizioni per affrontare il Vostro lavoro.

IMPIEGHI

Il TP115/350VE, per il numero di giri e per effetto del constant electronic, è un modello particolarmente indicato per la levigatura degli stucchi metallici e per lavori di carrozzeria.

MESSA IN FUNZIONE E MODO DI IMPIEGO

La macchina viene fornita già pronta per l'uso, occorre solamente inserire la carta abrasiva nel platorello.

Per l'uso si possono impiegare carte preventivamente forate, oppure carta normale da forare con il foracarta in dotazione (per i modelli AS, con aspirazione dei trucioli).

Per il fissaggio della carta abrasiva procedere come segue (fig.2-3):

1) Aprire una pinza ed introdurre il foglio di carta abrasiva nella posizione esatta.

2) Tendere il foglio di car ta abrasiva sulla base dell'utensile.

3) Aprire la seconda pinza e introdurre l'altro lato del foglio di carta abrasiva.

Controllare che il foglio sia fissato bene e ricopra tutta la base dell'utensile.

ATTENZIONE

Una maggiore pressione sull'impugnatura non significa necessariamente una maggiore velocità di levigatura, al contrario può provocare un eccessivo sovraccarico del motore e un funzionamento meno efficiente.

CARTA ABRASIVA

Usate esclusivamente carta abrasiva di qualità: migliorano le prestazioni della macchina e riducono i tempi di lavorazione.

Per operazioni di sgrossatura che richiedono una forte asportazione di materiale usare prevalentemente carta spaziata con grana 40 - 60 - 80.

Per operazioni di finitura, usare carta spaziata con grana da 150 a 320.

ASPIRAZIONE DEI TRUCIOLI (FIG. 2)

Al fine di mantenere pulito il posto di lavoro, e di lavorare in assenza di polvere, sono disponibili gli aspiratori «FELISATTI» VCF20/1000, AS20/1200, VCF32/1200, VC25/1400, VC50/1400, VCF45/1400.

USO IMPROPRIO

Le funzioni e l'uso dell'utensile da lei acquistato sono solo ed esclusivamente quelle indicate in questo manuale.

E' esplicitamente vietato ogni altro uso dell'utensile.

ATTENZIONE!

Il contatto o l'inalazione delle polveri di lavorazione possono essere pericolosi per l'operatore e per coloro che si trovano nelle vicinanze!

Occorre particolare attenzione nella levigatura del legno o di superfici dipinte con vernici al piombo a causa delle polveri pericolose che si producono.

Si consiglia l'uso di occhiali protettivi e di mascherine antipolvere.

MANUTENZIONE

Un'ispezione regolare ridurrà la necessità di manutenzione e terrà il Vostro utensile in buone condizioni di lavoro, I cuscinetti sono lubrificati per la vita dell'utensile. Il motore deve essere correttamente ventilato durante l'impiego

dell'utensile. Per questo evitare di appoggiare le mani sulle bocche di ventilazione. Dopo ogni utilizzazione, distaccare l'utensile dalla corrente e pulirlo accuratamente.

SOSTITUZIONE PARTI

ATTENZIONE - Prima di effettuare qualsiasi operazione di sostituzione di parti disinserire la spina dalla presa di corrente.

SPAZZOLE

Le spazzole vanno sostituite dopo circa 150÷200 ore di lavoro o se la loro lunghezza è inferiore a 5÷6 mm.

ATTENZIONE - Per un corretto funzionamento dell'utensile sostituire sempre le spazzole a coppie e non singolarmente. Si raccomanda l'uso di ricambi originali Felisatti.

ATTENZIONE - Occorre effettuare questa operazione presso un centro di assistenza autorizzato.

ATTENZIONE - Dopo il montaggio delle nuove spazzole fare funzionare il motore per almeno 5 minuti a vuoto.

SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Controllare che le condizioni del cavo di alimentazione siano buone ed in caso contrario farlo sostituire presso un centro di assistenza autorizzato.

GARANZIA

Vedere le condizioni generali di validità della garanzia riportate sul foglietto allegato a queste istruzioni.

SMALTIMENTO

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettroutensili e gli accessori dismessi.

Non gettare elettroutensili dismessi tra i rifiuti domestici!

Conformemente alla norma della direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

(DE) Übersetzung der Sicherheitsvorschriften

ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

ACHTUNG! Es sind alle Anweisungen zu lesen. Bei Nichtbeachtung nachstehender Anweisungen kann es zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen kommen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in allen untenstehenden Hinweisen bezieht sich auf die netz- (mit Kabel) oder batteriebetriebenen (drahtlos) Elektrowerkzeuge.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN!

1) Arbeitsbereich

a) Arbeitsbereich sauber halten und gut ausleuchten. Versperrte und dunkle Bereiche können zu Unfällen führen. b) Bei Explosionsgefahr, z.B. in unmittelbarer Nähe von Flüssigkeiten, Gas oder brennbarem Pulver, dürfen Elektrowerkzeuge nicht verwendet werden. Die nämlich dadurch entstehenden Funken können Pulver oder Rauch entzünden.

c) Kinder und Passanten bei Benutzen des Elektrowerkzeugs fernhalten. Bei Ablenkung kann die Kontrolle des Elektrowerkzeugs verloren gehen.

2) Elektrosicherheit

a) Der Stecker des Elektrowerkzeugs sollte zur Stromdose passen. Stecker in keinem Fall ändern. Es sollten keine Steckeradapter bei geerdeten Elektrowerkzeugen verwendet werden. Bei nicht modifi zierten Steckern und entsprechenden Stromdosen verringert sich die Stromschlaggefahr.

b) Körperkonkakt mit geerdeten Oberfl ächen, wie Rohren, Heizkörpern, Wohnküchen und Kühlschränken vermeiden! Wenn der Körper die Erdung oder Masse berührt, ist die Stromschlaggefahr größer.

c) Elektrowerze dürfen nicht dem Regen ausgesetzt werden und in feuchten Lokalen eingesetzt werden. Bei Durchtreten von Wasser in ein Elektrowerkzeug wächst die Stromschlaggefahr.

d) Kabel nicht mißhandeln. Zum Tragen, Schleppen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs aus der Stromdose in keinem Fall das Kabel verwenden! Kabel von Wärmequellen, Öl, spitzen Kanten oder Bewegteilen entfernt halten. Beschädigte oder verdrehte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.

e) Bei Verwenden eines Elektrowerkzeugs im Freien sollte ein passend langes Kabel für den Einsatz im Freien verwendet werden. Der Einsatz eines passenden Kabels mindert das Stromschlagrisiko.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Persönliche Sicherheit

a) Sich niemals ablenken lassen. Immer die Arbeit beaufsichtigen und aufmerksam vorgehen. Bei auftretender Müdigkeit und nach Einnahme von Drogen, Spirituosen oder Medikamenten das Elektrowerkzeug nicht betätigen. Die kleinste Zerstreuung beim Einsatz von Elektrowerkzeugen kann zu ernsten Verletzungen führen.

b) Sicherheitsausrüstung verwenden! Stets einen Augenschutz tragen! Der Einsatz passender Sicherheitsausrüstungen, wie Staubmasken, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Sicherheitshelmen oder Ohrenschutzvorrichtungen vermindert die Verletzungsgefahr.

c) Ungewollte Entzündungen vermeiden. Sich vergewissern, daß der Schalter auf AUS steht, bevor er an das Stromnetz angeschlossen wird. Das Tragen der Elektrowerkzeuge mit dem Finger am Schalter oder das Verbinden derselben mit dem Stromnetz in eingeschalteter Stellung kann zu Unfällen führen.

d) Einstellschlüssel vor Einschalten des Elektrowerkzeugs entfernen! Sollte ein Schlüssel an einem Drehteil des Elektrowerkzeugs verbleiben, so kann dies zu Verletzungen führen.

e) Gleichgewicht behalten! Position und Gleichgewicht beibehalten. Dadurch läßt sich das Elektrowerkzeug bei unvorgesehenen Situationen besser kontrollieren.

f) Passende Kleidung tragen! Niemals weite Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuh von Bewegteilen fernhalten. Weite Kleider, Schmuck oder Haare können sich an den Bewegteilen verfangen.

g) Sollten Vorrichtungen zum Entfernen und Sammeln von Staub vorgesehen sein, die anzuschließen sind, sich vergewissern, daß diese sachgerecht verbunden und eingesetzt werden. Diese Maßnahme kann die Risiken mindern, die mit dem Staub verbunden sind.

4) Einsatz und Wartung von Elektrowerkzeugen.

a) Das Elektrowerkzeug nicht forcieren. Ein Elektrowerkzeug verwenden, das der durchzuführenden Arbeit entspricht. Bei passendem Elektrowerkzeug läßt sich die Arbeit effi zienter und sicherer durchführen, ohne die vorgesehen Projektparameter überziehen zu müssen.

b) Bei nicht korrekt funktionierendem Ein- und Ausschalter das Elektrowerkzeug nicht verwenden. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht kontrolliert werden kann und dessen Schalter gefährlich ist, sollte repariert werden.

c) Vor Durchführen von Einstellungen, Auswechseln von Zubehör und Verstauen von Elektrowerkzeugen stets den Stecker vom Stromnetz entfernen. Diese Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko eines ungewollten Starts des Elektrowerkzeugs.

d) Unbenutzte Elektrowerkzeuge unzugänglich für Kinder aufbewahren. Unerfahrene Personen und solche, die keine Kenntnis dieser Anweisungen haben, dürfen keinen Zugang zu den Elektrowerkzeugen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Elektrowerkzeuge warten! Nachprüfen, ob Elektrowerkzeuge einwandfrei fl uchten oder ob sie klemmen bzw. auf mögliche Brüche oder sonstigen Zustände achten, die die Funktion der Elektrowerkzeuge beeinträchtigen können. Bei Beschädigungen ist das Werkzeug vor dem Gebrauch zu repapieren! Viele Unfälle sind gerade vom schlechten Wartungszustand der Elektrowerkzeuge bedingt.

f) Schneidegeräte sauber und scharf halten. Schneidegeräte

in gutem Wartungszustand und mit geschärften Kanten klemmen seltener und sind leicht zu kontrollieren.

g) Elektrowerkzeuge, Zubehör, Bits etc. im Sinne dieser Anweisungen bzw. der für das jeweilige Werkzeug vorgesehenen Vorschriften behandeln, wobei die Arbeitsbedingungen und die vorgesehenen Arbeiten mitzuberücksichtigen sind. Der Einsatz von Elektrowerkzeugen für zweckfremde Arbeiten können zu gefährlichen Situation führen.

5) Kundendienst

a) Elektrowerkzeug nur von fachkundigen Technikern reparieren lassen. Dabei sollten stets nur identische Ersatzteile eingesetzt werden. Nur so ist eine dauerhafte Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, auch in der Bedienungsanleitung.

SPEZIELLE SICHERHEITSWARNUNGEN

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für Trockenschliff. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages. Achtung Brandgefahr! Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter. Schleifstaub im Staubsack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.

Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt. Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

Zusätzliche Sicherheitsangaben:

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Span-nung entspricht. Das Werkzeug ist mit einem 2-adrigen Kabel mit Anschlussstecker versehen.

Ziehen Sie vor jeglichen Einstell- oder Reparaturarbeiten stets den Netzstecker.

Restrisiken

Auch wenn das Elektrowerkzeug unter Einhaltung der angegebenen Sicherheitshinweise verwendet wird, können nicht alle Gefahren ausgeschlossen werden. Aus der Herstellung und dem Entwurfsdesign des Elektrowerkzeugs können sich die folgenden Gefahren ableiten:

- Lungenschäden, wenn keine wirksame Staubschutzmaske verwendet wird.
- Gehörschäden, wenn kein wirksamer Gehörschutz verwendet wird.
- Gesundheitliche Schäden, die sich aus der Schwingungsbelastung ableiten, wenn das Elektrowerkzeug über einen langen Zeitraum hinweg verwendet oder nicht ordnungsgemäß bedient oder gehal-ten wird.

WARNHINWEIS! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld.

Dieses elektromagnetische Feld kann unter Umständen Auswirkungen auf aktive oder passive Implantate haben. Um die Gefahr von schwerwiegenden oder tödlichen Verletzungen zu verringern, sollten Implantat-Träger vor Verwendung dieses Elektrowerkzeugs ihren Facharzt und den Implan-tat-Hersteller konsultieren.

CE

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Handelsname des Herstellers:
INTERSKOL POWER TOOLS S.L.
Vollständige Anschrift des Herstellers Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n 17500 RIPOLL (Girona) SPANIEN
Name und Anschrift der Person (EUansässig), die das technische Datenblatt ausgestellt hat:
Jordi Carbonell, Santiago López
Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n 17500 RIPOLL (Girona) SPANIEN
Produktname: Vibrationsschleifer
Handelsname: Vibrationsschleifer
Modells: TP115/350VE; TP517/AS
Typ: Elektrowerkzeuge
Seriennummer: siehe Typenschild des Werkzeugs Erfüllt alle zugehörigen Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC und 2002/96/EC.
Wir erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkte der Marke FELISATTI: TP115/350VE; TP517/AS, die folgenden Normen und Standards erfüllen: EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009, EN 60745-2-4:2009, EN 55014-1:2006+A1, EN 55014-2:1997+A1+A, EN 61000-3-2:2006+A1, EN 61000-3-3:2008.

Jordi Carbonell
Dir. Fábrica

Santiago López
Dir. Marketing

Technische Änderungen vorbehalten.

TECHNISCHE DATEN			
MODELL		**TP517/AS**	**TP115/350VE**
Spannung und Strom	V / A	230V~/1,4A	230V~/1,6A
Frequenz	Hz	50-60	50-60
Leistungsaufnahme	W	300	350
Drehzahl Leerlauf	/min	10000	6500
Drehzahl Lastlauf	/min	6000	6000
Leerlaufschwingungen	/min	20000	13000
Umlauf	mm	2	4,5
Ausmaße Schleifplatte	mm	115x210	115x210
Gewicht	kg	2,9	2,9
Geräuschdruck	Lpa dB(A).(*)	75	70,4
Geräuschpegel Lwa dB(	Lwa dB(A).(*)	86	83,4
Schwingungspegel	m/s² (*)	4,3	4,9
* Messungen nach den Normen:: EN60745.1 - EN60745.2.4			

	Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch
	Elektrowerkzeug der Schutzklasse II mit doppelter Isolierung
CE	Gemäß den wichtigsten anwendbaren Sicherheitsnormen der EU-Richtlinien
	Augenschutz, Gehörschutz, Atemschutz verwenden

ALLGEMEINE HINWEISE

ZWECK DIESES HANDBUCHES

Das vorliegende Handbuch wurde vom Hersteller erstellt und ist Bestandteil des Lieferumfangs der Maschine.

Die darin enthaltenen Hinweise sind an den fachmännischen Arbeiter gerichtet.

Das Handbuch definiert den Einsatzbereich der Maschine und enthält alle, für einen sicheren und korrekten Betrieb erforderlichen Hinweise; diese Anleitungen sind daher vor jeglichem Eingriff für Einstellung, Gebrauch oder Wartung sorgfältig durchzulesen.

Das generelle Einhalten der vorliegenden Hinweise garantieren die Sicherheit für Personen und Maschine, die Wirtschaftlichkeit beim Einsatz und eine lange Haltbarkeit der Maschine selbst.

Abbildungen und Zeichnungen dienen als Beispiele; Der Hersteller behält sich im Rahmen seiner konstanten Entwicklung und Erneuerung des Produkts, jederzeit das Recht vor, ohne Voranmeldung Änderungen anzubringen.

IDENTIFIKATION DER MASCHINE

Das Schild mit dem Logo auf der linken Seite der Maschine gibt das Modell an, das Typenschild auf der rechten Seite gibt die Bezugsdaten der Maschine und die technischen Daten von Motor und Hersteller an.

IDENTIFIKATION (ABB. 1)

A Logotype
B Datenschild
C Hauptgriff
D Betriebsschalter
E Sperrtaste dauerbetrieb
F Seitengriff
G Grundplatte (Schleifplatte)
H Saugstutzen
I Spannzange schleifpapiero

LIEFERUMFANG

TP115/350VE - TP517/AS: Absaugschlauch

Der serienmäßige Lieferumfang kann je nach erworbenem Modell und entsprechend der aktuellen Verkaufsaktion variieren.

ZUBEHÖR AUF WUNSCH

Schleifpapier, Papierlocher, Absauger, Absaugerbausatz (nur für Versionen, die für eine Absaugung angelegt sind).

SICHERHEITSEINRICHTUNGEN

Die Maschine ist mit besonderem Augenmerk für die maximale Sicherheit in allen Arbeitssituationen erdacht und gebaut. Die Verwendung von Arbeitshandschuhen und Schutzbrillen ist jedoch in jedem Fall erforderlich.

Die Geräuschentwicklung wurde minimal gehalten (siehe Tabelle techn. Daten), die jedoch unter bestimmten Arbeitsbedingungen 85 dBA übersteigen kann. In diesem Fall muß sich der Bediener durch einen Ohrenschutz vor zu großer Lärmbelastung schützen.

Wir empfehlen im Interesse Ihrer Sicherheit, umsichtig zu arbeiten und das Gerät sorgfältig aufzubewahren.

INSTALLATION

ACHTUNG! Verwenden Sie nicht der elektrischen Maschine ohne einen Staubsauger angeschlossen.

Der Stäube von einigen Stoffe wie die Plumbumhaltige

Farbe, etliche Hölzer, Mineralien und Metall können gesundheitsschädigend sein.

ACHTUNG! Verwendung der elektrischen Maschine ohne einen Staubsauger kann zu Verstopfung der Teile nicht gegen Staub geschützten führen, das kann zu Ausfall der Maschine führen.

VERPACKUNG

Das erworbene Gerät, komplett mit Zubehör und Bedienungsanleitung wird im Karton (oder Metallkoffer) von geeigneten Abmessungen und Dicke geliefert, der zur Aufbewahrung vorgesehen ist.

INSTALLATION

Umweltbedingungen, Temperatur, Feuchtigkeit, Beleuchtung, sowie die korrekte Arbeitsposition Ihres Werkzeugs und die Reinhaltung des Arbeitsplatzes sind wichtige Faktoren für die persönliche Sicherheit und die Leistungsfähigkeit der Maschine. Wenn Sie diese Bedingungen berücksichtigen, erleichtern sie sich die Arbeit und haben größere Sicherheit.

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

Bevor das Werkzeug an das Stromnetz oder an den Isoliertransformator angeschlossen wird, muß festgestellt werden, ob es den geltenden Vorschriften im Anwenderland entspricht und ob Stromspannung und -frequenz mit den Angaben auf dem Datenschild übereinstimmen.

Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln ist zu überprüfen, ob die Kabel über einen zur Länge ausreichend bemessenen Querschnitt verfügen. Beim Einsatz von aufrollbaren Verlängerungskabeln muß überprüft werden, ob das Kabel vollständig abgerollt ist, um Überhitzungen des Kabels zu vermeiden.

ACHTUNG

Der Betriebsschalter dieser Maschinen besitzt eine Sperrtaste, um bei längerem Einsatz nicht ständig auf die Taste drücken zu müssen. Vor Einstecken des Steckers in die Steckdose sicherstellen, daß die Sperrtaste nicht eingeschaltet ist.

ACHTUNG

Wenn die Maschine für längere Zeit nicht benützt wird, die Sperrtaste immer außer Betrieb halten.

ARBEITSPLATZ

Das von Ihnen erworbene Gerät ist ein elektrisches Handwerkzeug. Durch seinen Bau, Gewicht und Handlichkeit ist für dessen Einsatz nur ein Bediener vorgesehen. Der Bediener muß die Maschine mit beiden Händen an den entsprechenden Griffen festhalten.

ACHTUNG - Mit den Händen nicht in die Nähe der Schleifplatte gelangen.

EINSTELLUNG

Bei Lieferung ist die Maschine bereits vom Hersteller nach Standardkenngrößen fabriksmäßig eingestellt.

FUNKTION UND GEBRAUCH

CONSTANT ELECTRONIC

Die Modelle TP115/350VE besitzen einen elektro-nischen Drehzahlregler, der bei jeder beliebigen Arbeitsbedingung die Motordrehzahl konstant hält. Dadurch werden stets die besten Arbeitsbedingungen garantiert.

EINSATZARTEN

Die Modelle TP115/350VE eignen sich aufgrund ihrer Drehzahl und der Constant Electronic ganz besonders zum Schleifen von Metallkitt und zum Einsatz bei Karosseriearbeiten.

INBETRIEBNAHME UND GEBRAUCH

Die Maschine ist bei Lieferung einsatzbereit, es ist lediglich das Schleifpapier auf der Schleifplatte anzubringen. Es kann vorgelochtes Schleifpapier verwendet werden oder normales Schleifpapier, das mit dem beiliegenden Locher (bei den Modellen AS mit Spanabsaugung) gelocht werden muß. Zur Befestigung des Schleifpapiers, wie folgt vorgehen (Abb. 2-3):

1) Eine Greifzange öffnen und das Schleifpapier richtig positionieren.

2) Das Schleifpapier auf der Werkzeugplatte spannen.

3) Die zweite Greifzange öffnen und die andere Seite des Schleifpapiers einführen. Vergewissern Sie sich, daß das Blatt gut gespannt ist und die ganze Werkzeugplatte abdeckt.

ACHTUNG - Ein erhöhter Druck auf den Griff bedeutet nicht unbedingt auch erhöhte Schleifgeschwindigkeit, im Gegenteil, es kann eine Überbelastung des Motors mit folglich geringerer Leistungsfähigkeit hervorgerufen werden.

SCHLEIFPAPIER

Achten Sie darauf, nur Qualitätspapier einzusetzen: die Leistungen der Maschine werden verbessert und die Arbeitszeiten verkürzt.

Für Grobschleifen mit viel Materialabfall grobes Schleifpapier mit Körnung 40 - 60 - 80 einsetzen.

Für Feinschleifen Papier mit Körnung 150 bis 320 einsetzen.

SPANABSAUGUNG (ABB. 2)

Zur Reinhaltung des Arbeitsplatzes und für ein staubfreies Arbeiten stehen die Absauger «FELISATTI» VCF20/1000, AS20/1200, VCF32/1200, VC25/1400, VC50/1400, VCF45/1400.

UNSACHGEM ÄSSER EINSATZ

Das von Ihnen erworbene Gerät darf ausschließlich zu den in der vorliegenden Betriebsanleitung angeführten Funktionen eingesetzt werden.

Jeder andere Einsatz der Maschine ist verboten.

ACHTUNG! Das Berühren oder Einatmen vom Arbeitsstaub kann für Bediener und Umstehende gefährlich sein!

Beim Polieren von Holzteilen und von mit bleihaltigen Farben lackierten Oberflächen ist besonders aufzupassen aufgrund gefährlicher Staubentwicklung.

Der Gebrauch von Schutzbrillen und Staubmasken wird empfohlen.

WARTUNG

Eine regelmäßige Kontrolle erspart Wartungseingriffe und hält Ihr Gerät in gutem Betriebszustand. Der Motor muß während des Einsatzes stets gut belüftet sein. Niemals die Hände auf das Belüftungsgitter legen. Nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen und das Gerät sorgfältig reinigen.

DE

ERSATZTEILE

ACHTUNG - Vor jedem Eingriff zum Ersatzteil-wechsel Netzstecker ziehen.

BÜRSTEN

Die Bürsten werden nach etwa 150 - 200 Arbeitsstunden oder bei Borstenlänge von 5-6 mm ersetzt.

ACHTUNG - Für eine korrekte Funktion die Bürsten jeweils paarweise, nicht einzeln ersetzen. Wir empfehlen den Einsatz von originalen Felisatti- Bürsten.

ACHTUNG

Dieser Eingriff muß vom technischen Kunden-dienst durchgeführt werden.

ACHTUNG - Nach Einbau der neuen Bürsten sollte man den Motor mind. 5 Minuten leerlaufen lassen.

AUSTAUSCH DES NETZKABELS

Das Netzkabel auf seinen Zustand überprüfen und bei Beschädigung durch einen autorisierten technischen Kundendienst ersetzen lassen.

GARANTIE

Siehe allgemeine Garantiebedingungen, die dieser Betriebsanleitung als Anlage beigefügt werden.

ENTSORGUNG

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

GENEL GÜVENLİK YÖNERGELERİ

DİKKAT! Güvenlikönlemleri ile ilgili tüm uyarılarla yönergelerini ve tüm kılavuzları okuyunuz. Uyarılarla kılavuzlazra uyulmaması, elektrik çarpmasına, yangına ve (veya) ciddi hasarlara sebep olabilir. Uyarılar ile kılavuzları, gelecekte onlara bakılabilmesi için saklayınız.

"Elektrikli makine" terimi, elektrik ağından çalışan (kablo ile donatılmış) elektrik tahrikli makişneler ya da akümülatörden çalışan elektrik tahrikli cihazlar için kullanılır.

1) ÇALIŞMA ODASI

a) Çalışma odasını (yerini) temiz ve yeteri kadar aydın tutun. Düzensizlik ve karanlık talihsiz olaylara yol açar.

b) Yanıcı sıvı, gaz, tozun bulunduğu patlayıcı ortamda elektrikli el makinesi ile çalışmayın. Makine ile çalışma sırasında kıvılcım meydana gelebilir, bu ise toz, buhar, gazın mevcut olduğu halde yanma ve dumanı meydana getirebilir.

c) Makine ile çalışma sırasında çalışmanın yapıldığı yerde çocukların ve yabancıların bulunmasına izin vermeyiniz. İş sırasında dikkatin dağılması, kontrolünüzün kaybına sebep olabilir.

2) ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

a) Elektrikli el makinalarında fişli konnektörün bulunması gerekir. Standartlara uygun olmayan fişi ve güç kaynağına bağlanmanın diğer standart dışı yöntemlerini kullanmak yasak.

b) Vücudun topraklama ve boru, radyatör, kalorifer gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmesini engelleyiniz.

c) Yağmurdan korunmayan yerlerde, ıslak ve nemli odalarda makine ile çalışmak yasak. Nem makineye sızdıktan sonra elektrik çarpma tehlikesini arttırır.

d) Besleme kablonun (kablo) ihmal edilmesini önleyiniz; kabloyu makeniyi taşımak ve makineyi elektrik ağından çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağlardan, sivri kenarlardan (objelerden), makinenin hareketli parçalardan koruyun.

Kablonun hasarlanması ya da karışması durumunda elektrik çarpma tehlikesini büyütür.

3) OPERATÖRÜN GÜVENLİĞİ

a) Makine ile çalışırken dikkatinizi bozmayın, hareketlerinizi kontrol edin ve aklınızı kullanın. Tamamen yorgun düşene kadar ya da uyuşturucu maddelerin, alkolün etkisi altında ya da tedavi altında bulunduğunuz zaman makine ile çalışmayınız. Çalışma sırasında bir dakikalık dikkatsizlik, ciddi yaralanmaya sebep olabilir.

b) Özel koruma araçlarını kullanınız (gözler için gözlük, tozdan korunmak için maske, sağlam şapka, görültüden korunmak için kulaklık, kaymayan ayakkabı)

c) Makinenin tesadüfi çalıştırılmasını önleyin. Elektrik ağına bağlamadan önce düğmenin "kapalı" pozisyonda olduğundan emin olunuz. Elektrik ağına bağlı olan makineyi, parmağınızı düğmeden almadan taşımayınız, çünkü bu durum düğmeye istemeden basılmasına sebep olabilir.

d) Ayar anahtarını ya da makinenin soket anahtarını kaldırmadan makineyi açmayın.

e) Tüm durumlarda sabitliği ve dengeyi korurken kendinizi fazla zorlamayın. Bu, beklenmedik durumlarda makineyi daha iyi yönetmenizi sağlar.

f) Makine ile çalışanın kıyafeti geniş, yıpranmış olması, ya da kuyum ürünlerini içermesi gerekmiyor, çünkü böyle elbise yaralanmaya sebep olabilir. Saçlarınız uzun olduğu zaman şapka kullanınınız.

g) Toz toplama cihazlarının mevcut olduğu durumunda bu cihazların bağlı olduğundan ve doğru kulşlandığından emin olunuz.

4) EL MAKİNESİNİN UYGULANMASI VE BUNUN KULLANIM ŞEKLİ

a) Makineyi fazla zorlamayın. Makineyi

Kullanım amacına uygun olarak doğru kullanınız, bu durumda makine kullanılması gereken rejimde daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışacak.

b) Şalterin makinenin açmasını ya da kapanmasını sağlamadığı halinde makine ile çalışmayın. Şalter gibi kumanda parçasının bozuk olduğu makine tehlikeli ve tamire tabiidir.

c) Ayar, aksesuarların değişikliği yapılana kadar fişli konnektörü pirizden çıkarın, akümülatör bataryasını makineden sökün. Bu tür zorunlu güvenlik önlemleri, makinenin tesadüfi çalışması durumunda tehlşike azaltır.

d) Makinenin çalıştığı bölgeye çocuklar ve yabancıların girmesini önleyiniz.

e) Makineyi çalışır vaziyette tutunuz. Makineyi kullanmadan önce koruyucu cihazları ile hasar görebilecek diğer parçaları kontrol ediniz. Hareketli parçaların serbest hareket etmesini kontrol edin. Bu parçaların bozulması halinde servis tarafından değiştirilmelidir.

f) Kesici aletin uygun durumda bulunmasını sağlayın. Daha iyi çalışma ve güvenli uygulanma için kesici aletin keskin ve sağlam olması gerekir.

g) Makineyi, kesici aletle birlikte kılavuzlara uygun olarak kullanınız.

5) SERVİS HİZMETİ

Tamir edilmesi gereken makine, kaliteli personel tarafından, değiştirilecek parçaların yerine orijinal parçalar takılarak tamir edilecektir. Ancak bu durumda makinenin güvenliğinin sağlandığından emin olunur.

GÜVENLİKLE İLGİLİ ÖZEL TALİMATLAR

Bu elektrikli cihazı sadece kuru zımparalama için kullanının. Suyun elektrikli cihaza sızması, elektrik çarpma riskini arttırır. Dikkat, yangın tehlikesi!

Zımparalanan malzeme ile makinenin aşırı ısınmasını önleyin.

İşe ara vermeden önce her zaman toz toplayıcısını boşaltın. Zımpara tozu, örneğin malzeme zımparalanması sırasında kıvılcımlar oluşması durumu gibi kötü şartlarda toplama torbasında, mikro filtre, kağıt torbada (filtre torbasında ya da süpürge makinesinin filtresinde) yanabilir.

Özel tehlike, uzun süren çalışmadan dolayı sıcak olan zımparalama tozunun vernik, poliüretan veya diğer kimyasal maddelerle karışması sonucunda oluşur.

Önceden sağlam pozisyon alıp çalışma sırasında elektrikli

aleti her zaman iki elle tutun.
Her elektrikli aletle iki elle çalışma daha güvenlidir.
Taslağı sabitleştirin.
Jige ya da mengeneye koyulan taslak, Sizin elinizde tutulmaktan daha güvenilir tutulur.

CE

UYGUNLUK BİLDİRİSİ

Üreticinin işletme adı:
Interskol POWER TOOLS S. L.
Üreticinin açık adresi: Stra. de St Joan de les Abadesses, s / n 17500 RIPOLL (Girona) SPAIN
Kişinin adı ve adresi (kurulmuş Topluluk) teknik dosyası derlenmiş:
Jordi Carbonell, Santiago López
Stra. de St Joan de les Abadesses, s / n 17500 RIPOLL (Girona) SPAIN
Ürün adı: Orbital zımpara
Ticari isim: Orbital zımpara
Modeller: TP517/AS, TP115/350VE
Türü: Elektrik aletler
Seri Numarası: Aletin etikete bakın.
Direktiflerinin yerine getirir tüm ilgili hükümleri 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC, 2002/95/EEC ve 2002/96/EEC.
Biz burada, tamamen kendi sorumluluğumuzda olmak, beyan FELISATTI marka ürünler de tarif edilene Bu kılavuzda TP517/AS, TP115/350VE uygun aşağıdaki standartlara veya standart belgeler: EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009, EN 55014 - 1:2006 + A1, EN 55014-2:1997 + A1 + A, EN 61000-3 -2:2006 + A1, EN 61000-3-3:2008.

Jordi Carbonell
Dir. Fábrica

Santiago López
Dir. pazarlama

Biz, teknik değişiklikleri yapma hakkını saklı tutuyoruz.

ELEKTRİKLİ EL ZIMPARA MAKİNELERİNİN KULLANIM KILAVUZU

Üretici, cihazın doğru kullanımı ve düzenli teknik bakımının yapılması şartıyla cihazın uzun süre ve güvenilir şekilde çalışacağını garanti eder.

İşletme dönemi içinde iş bu kullanım kılavuzunda yer alan önerilere titizce uyunuz.

İş bu elektriklki cihaz ancak iş bu kullanım kılavuzunda öngörülen direk kullanım amacına uygun olarak kullanılmalıdır.

1. GENEL BİLGİ

KILAVUZUN AMACI

Üreticinin hazırladığı bu kılavuz, tüm operatörlere gerekli olacaktır. Kılavuz, cihazın doğru ve güvenli kullanımı için tüm gerekli bilgileri içerir.

Bunun için işletme, ayarlama ya da teknik bakım gibi her çeşit işlem yapılmadan önce kılavuzun okunması ısrarla önerilir.

Kılavuzda yer alan önerilere düzenli olarak uyulması, operatörün güvenliğini ile cihazın uzun süre işletileceğini garanti eder.

Fotoğraflar ve resimler örnek olarak verilmektedir.

CİHAZIN İŞARETLENMESİ

Cihazın sol tarafında bulunan işaretleme Tablosu, cihazın model tanımını içerir, cihazın sağ tarafında bulunan tablo, motor ile ilgili verileri ve üretici hakkındaki bilgileri içerir.

TANIMLAMALAR

A MODELİN TABLOSU
B BİLGİ TABLOSU
C ANA KOL
D ŞALTER
E ŞALTER KİLİTLEME DÜĞMESİ
F EK KOL
G TEMEL (PLATFORM)
H TOZ EMMENİN ŞUBE BORUSU
I ZIMPARA İÇİN KELEPÇE

KULLANIM AMACI

TP517/AS, TP516E/AS model salınım devinimli zımparalama platformlu eliktrikli cihaz, astar ya da boya kaplamalı ve malzemenin yüzey korozyonu izlerinin bulunduğu parçalar dahil olmak üzere açık ahşap, plastik ve metal parçalarının zımparalanması için kullanılır. Cihaz, ev içinde ve profesyonel kullanımı için hesaplanarak üretilmiştir. Cihaz, sıvalı ve macunlu yüzeylerin zimparalanması için kullanılmaz. Cihaz, hava sıcaklığının -10°C ile +40°C, havanın nispi nem oranının en fazla %80 olduğu ve direk atmosfer yağışları ile tozlu havanın olmadığı şartlarda işletilir.

Cihazın herhangi bir başka amaçla kullanımı kesinlikle yasaktır.

2. TEKNİK ÖZELLİKLERİ

TEKNİK VERİLERİ

MODEL		TP517/AS	TP115/350VE
Gerilim ve elektrik akımı	B / A	230V-1,4A	230V-1,6A
Elektrik akımının frekansı	Hz	50-60	50-60
Nominal tüketilen güç	W	300	350
Boşta çalışmada milin dönme hızıy	/dakika	10000	6500
Yük altında milin dönme hızı	/dakika	6000	6000
Boşta çalışmada platformun salınım sıklığı	/dakika	20000	13000
Salınımlı devrenin çapı	mm	2	4,5
Zımparalama yüzeyi	mm	115x210	115x210
Ağırlık	kg	2,9	2,9
Ses basıncının ortalama düzeyi, Lpa	dB(A)	75	70,4
Ses gücünün ortalama düzeyi, Lwa	dB(A)	86	83,4
Düzeltilmiş titreşim ivmenin standart değeri, a	m/s²	4,3	4,9

TAMLIK

TP517/AS - TP115/350VE:
Teminat takımına şunlar girer:

- TP115/350VE veya TP517/AS model zımparalama makinesi – 1adet
- toz emme şube borusu – 1ader
- Kullanım kılavuzu ve güvenlik yönergesi – 1adet
- Mukavva ambalaj – 1adet

Modelin ekipmanı üretici tarafından değiştirilebilir.

KORUYUCU ARAÇLAR

Bu cihaz, size her türlü koşullarda emin şekilde çalışma olanağını sağlamak için tasarlanarak üretilmiştir, ama belli şartlarda özel koruma araçlarını kullanmayı unutmayın.
Bu cihaz, gürültü düzeyinin minimize edilmesi için tasarlanarak üretilmiştir (teknik verileri madde 2.1.'e bakın), ancak bazı koşullarda iş yerinde maksimum gürültü düzeyi 85 dBA'yı geçiyor, bu sağlık ve işitme için zararlıdır. Bu durumda operatörün kendini fazla gürültüden kulaklıkla korumalıdır.
Özel güvenliğiniz için titizce çalışınız ve cihazı iyi durumda tutunuz.

3. MONTAJ

PAKETLEME

Cihaz, aksesuar ve kullanım kılavuzu ile birlikte satın alınır, cihazın uygun ve güvenli taşınmasına uygun ölçüleri ve kanlığında mukavva kutusuna paketlenir.

KURMA

Çevre koşulları, nem oranı, aydınlatma, cihazın doğru konumu, cihazın özel güvenliği ile yüksek performansını sağlayan etkenlerdir.

ELEKTRIK AĞI

Cihazı elektrik ağına bağlamadan önce, elektrik ağının parametrelerinin işaretleme tablosunda belirtilen verilere uygun olduğundan emin olunuz.
Uzatma kablosunu kullandığınız halinde, uzatma kablosunun uygun kesiçe ve uzunluğuna sahip olduğundan emin olunuz. Uzatma kablosunu kullanırken, aşırı ısınmadan kaçınmak için bunun tam olarak açıldığından emin olunuz.

DİKKAT! Bu cihazın şalteri,ü cihazın aralıksız uzun süre çalışmasını sağlayan fiksatörle donatılmıştır. Fişi pirize takmadan önce şalterin "kapalı" pozisyonda bulunduğundan emin olun.

Makinenin uzun süre muhafaza edildiği durumunda şalter "kapalı" pozisyonunda bulunmalıdır.

İŞ YERI

Aldığınız cihaz, portatif elektrikli cihazdır. Bu cihazın şekli, ağırlığı ve manevra kabiliyeti, onunla bir operatörün çalışmasına imkan sağlıyor. Doğru kullanım, operatörün ellerinin iki kolda bulunmasını ister.

DİKKAT! Ellerinizi her zaman zımparalama platformundan güvenli mesafede tututnuz!

4. AYARLAMA

Cihaz, özel ayarlama istemez, çünkü cihazı üretici, belirtilen parametrelere göre ayarlar.

5. İŞE HAZIRLIK VE İŞ YAPMA DÜZENİ

Cihaz, elektrikli motorun içinde bulunduğu plastik kalıbının içinde bulunan sürücüden ibarettir. Motorun dönme ekseni, işlenen yüzeye normale doğru bulunmaktadır.
Motor devri
Mi sırasında platform ve dengeleme mil dirseği bir birinin devinimini dengeler ve aynı zamanda platform, amplitüdü 2 mm (TP517/AS için) ve 4,5 mm (TP115/350VE için) olan hızlı dairesel hareketler ederek zımparalamayı sağlar.
Cihazın çalışması, Kelepçelerle I G platformunda sabitleştirilen kağıt ya da kumaş esaslı zımpara yardımıyla gerçekleşir.
Cihaz, D düğmesine basılarak açılır. Şalterin konstrüksiyonu, şalterin açık pozisyonda E düğmesiyle sabitleştirilmesini sağlar.
TP516E/AS modelinde, her türlü basınçta maddenin büyük miktarda sökülmesini sağlayan zımparalamanın hızının elektronik stabilizasyon bloku kurulmuştur.

DİKKAT! İşe başlamadan önce metaldedektörününün yardımıyla elektrik kabloları, su ve gaz borularının olmadığından emin olunuz.

Cihazı işletmeye başlkamadan önce aşağıda belirtilen çalışmalar yapılmalı:

- Cihaza bakıp onun tam olduğundan ve hasarın olmadığından emin olunur;
- Cihaz, kışın nakliye edildikten sonra kondens suyu tamamen kuruyana kadar oda hava sıcaklığında tututur.

İşe başlamadan önce şunlar kontrol ediliir:

- Zımparanın tam olması ve güvenilir şlekilde sabitleştirilmesi;
- Işlenen parçanın güvenilir şekilde sabitleştirilmesi.
- Şalterin çalışır olması ve net şekilde çalışması;
- Zimparanın sabitleme kilitlerinin sağlam olması.

Gerektiğinde zımparayı Resim 5'te gösterildiği gibi yerleştirin (değiştirin):

- Zımparayı aşındırıcı yanın dış tarafa bakacak şekilde G platformuna yerleştirin ve platformun tüm uzunluğu boyunca kenarlarını düzeltin;
- Düğme yardımıyla bir kelepçeyi boşa alın ve zımparanın serbest kenarını onun altına sokun. Zimparayı kelepçe I ile düğmyle sabitleştirin;
- Zımparayı G platformunda düzeltipgeriniz, ikinci rejim için önceki işlemi tekrarlayınız;
- Zımpara platforma kurulduktan sonra zımparada, G zımparalama platformuna uygun yerlerde toz çıkarma deliğini açın (eğer böyle delik yoksa).

DİKKAT! Cihaz, işlenen düzey ile temas halinde bulunduğu zaman çalıştıralamaz, çünkü aksi halde taslak bozulabilir.

Cihazı D şalter ile çalıştırarak onu E düğmesi ile sabitleştirin. Platformun tam hız alana kadar bekleyin, sonra cihazı platformla işlenen yüzeyin üzerine indirin. Cihazı iki kolundan sık tutarak zımparanın tüm alanı ile dengeli olarak yüzeye temas edecek şekilde cihazı işlenen düzeye indirin. Zımparalama sırasında cihaza fazla basmayın, çünkü bu, motora aşırı yük, zımparanın kullanım süresinin azalması ve

zımparalama veya jilalalamasının verimliliğinin azalmasına sebep olabilir.

DİKKAT! İş sırasında elektrik kablosunun konumunu takip ediniz!

Tozun ihraç edilmesi.

DİKKAT! Toz emmeyi bağlamadan elektrikli makineyi kullanmayın.

Kurşun içeren bazı boyalar, bazı çeşitler ağaç, mineral ve metallerin tozu sağlık için zararlı olabilir.

DİKKAT! Toz emme bağlanmadan elektrikli makinenin çalıştırılması, motorun ve şalterin tıkanmasına, bunlar ise cihazın bozulmasına sebep olabilir.

İş sırasında cihazı, işlenen parçanın ve zımparanın üzerinden tozu ihraç etmek için arada bir cihazı işlenen detayın üzerinden yukarı kaldırın.

İş yerinin temiz tutulması ve tozsuz ortamda çalışmak için "FELİSATTI" marka AS20/1200, VC25/1400, VC50/1400 model toz emmeleri kullanmanız önerilir.

İşleme sonucunda toz ile temas ya da tozun nefesle birlikte alınmasıü operatör ve onun yanında bulunan insanlar için zararlı olabilir!

Tehlikeli tozun oluştuğu ağaç ve boyanmış yüzeylerin işlenmesi sırasında özellikle tedbirli olmak gerekir.

Biz, koruma gözlükleri ile solunum cihazlarının kullanılmasını tavsiye ederiz.

İş bittikten sonra yapılacak işlemler şöyle: cihaz ve işlenen ürünler içinden ve dışından titizce tozdan temizlenir (toz emme ile üfleyerek temizleyin).

6. BAKIM VE TEMİZLİK

DİKKAT! Bakım çalışmaları başlamadan önce kablonun fişini fişli konnektöründen sökün.

Kaliteli ve güvenli çalışmanın sağlanması için elektrikli cihazı ve havalandırma boşlukları temiz tutulur.

Kablonun herhangi bir zarar görmesi halinde cihaz derhal kapatılır, titizce, zarar gören yerlere dokunmadan kablo elektrik ağından çıkarılır. Kablonun değişikliği ancak yetkili atölyelerde gerçekleştirilir.

DİKKAT! Üründe Y tipi bağın bulkunduğu elektrik kablosu kullanılır: gerektiği durumda bunun değişikliğini, güvenlik açısından, üretici ya da yetkili atölyelerin personeli gerçekleştirmeli.

BAKIM VE MUHAFAZA KURALLARI

Makine, muhafaza sırasında nem ve makine malzemelerine ilişkin kimyasal açıdan aktif ortamın etkisi altında bulunmamalı. Makineyi, çocukların ulaşamayacağı yerde, olumlu, ama +40°C dereceyi geçmeyecek hava sıcaklığında ve en fazla %80 nem oranında muhafaza ediniz.

OLASI HATALAR.

Şalterin düğmesinin basılı olmasına rağmen elektrikli motorun çalışmamadının sebepleri aşağıdaki gibidir:

- Şalter bozuk;
- Elektrik kablosunun teller kopuk;
- Kollektör kirli;
- Fırçalar yıpranmış ya da hasarlanmış.

Açılırken havalandırma boşluklarından duman ile yanan izolasyonun kokusunu geliyorsa, bunun sebepleri aşağıdaki gibidir:

- endüvi sargısının ya da statörün gövdesinde kısa devre.

Kollektörde dairesel ateşin meydana gelmesinin olası sebepleri aşağıdaki gibidir:

- endüvi sargısında hasar var;
- fırçalar yıpranmış ya da takılmıştır.

NAKLİYE

Nakliye sırasında makineyi firma ambalajı içinde taşıyın. Paketlemeden önce kabloyu sarın ve sabitleştirin.

TAMIR.

DİKKAT! Makinenin tamiri sırasında ancak FELISATTI firmasının orijinal yedek parçaları ile aksesuarları kullanılacak. Bu kılavuzda açıklanan parçalar hariç olmak üzere bozuk parçalar ancak FELISATTI teknik servislerinde gerçekleştirilecek. Bu servislerde telefon hattı vasıtasıyla ürününüzün tamiri ve bakımı ile ilgili merak ettiğiniz tüm sorular cevaplandırılacaktır. Firmanın yetkili teknik bakım servislerinin adresleri, kullanım kılavuzunun ekinde bulunan garanti talonlarında belirtilmektedir. Siz aynı zamanda bu adresleri telefon hatlarından öğrenebilirsiniz. Danışmanlar ekibi, ürünler ve bunların parçalarının alımı, uyugulaması ve ayarlaması konusunda size memnuniyetle yardımcı olacaktır.

7. GARANTİ

Garanti şartlarını, iş bu kullanım kılavuzunun ekinde bulunan garantiş talonunda öğrenebilirsiniz.

8. GERİDÖNÜŞÜM

Ömür süresini tamamlayan makinenin, işlendiği ülkede geöçerli olan normlarına uygun olarak geri dönüştürülecek.

Diğer durumlarda:

– Makineyi diğer çöp ile birlikte atmayın;

– Maddenin geri dönüşüm noktalarına başvuru yapma önerilir.

Interskol Power Tools S.L.
Carretera de Sant Joan de les Abadesses s/n17500 RIPOLL, (Girona), SPAIN
Tel +34972700200
Fax +34972700554
e-mail: felisatti@interskol.es